



Encuentro Intelectual Sur-Sur 2022

South-South Intellectual Meeting 2022

25, 26 e 27
de mayo

Inscripción para oyentes:
encuentrosursur1@gmail.com

Organización



IUPERJ



INSTITUTO DE
ESTUDIOS AVANZADOS
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE



Grisul



25 de mayo

Apertura - (9:00 - 9:45) GMT -3

Eduardo Devés, Carla Braga,
Mohamed El-Madkouri, Mbuyi Kabunda,
Fabricio Pereira

Presentación de Participantes (9:45 - 10:45)

Coordina Fabricio Pereira

Mesa 1 (11:00 - 12:30)

Modera Eduardo Devés

1ª Conversación: Propuestas académicas hacia el futuro: encuentros, publicaciones, investigaciones (15:00 - 16:00)

Coordinan Eduardo Devés
Germain Ngoie Tshibambe

Break

Mesa 3 (16:30 - 18:00)

Modera María del Carmen Villarreal Villamar

Desafios ambientais a Sul: o ubuntu como ética de ligação entre a comunidade e a natureza. Maria Paula Meneses (Universidade de Coimbra)

Respuestas indisciplinadas desde el Sur global a las amenazas globales de hoy. Yamandú Acosta (Universidad de la República)

De la 'bifurcation': le Covid-19 et la désobéissance épistémique dans le Sud global. Germain Ngoie Tshibambe (Université de Lubumbashi, RD Congo)

El otro traducido y la construcción de la propia identidad: La historiografía española y el mundo árabe. Mohamed El-Madkouri Maataoui (Universidad Autónoma de Madrid, Spain)

La Traducción: Contacto lingüístico y cultural. Hajar Chourak (Universidad Euro-Mediterránea de Fez)

A Máscara da ancestralidade: genealogia de um conceito na filosofia brasileira. Marcos Carvalho Lopes (Universidade Federal de Jataí)

El estallido social de Chile (2019) y el Movimiento 20 de Febrero de Marruecos: contextos con similitudes, pero procesos diferentes. Raimundo Gregoire Delaunoy (Investigador independiente, Director de Periodismo Internacional)

Ucronías y las temporalidades del buen vivir. René Ramírez (UNAM, Mexico)

Break

Mesa 2 (13:30 - 15:00)

Modera Camila De Mario

Desigualdades e a Pandemia de COVID 19: Ensinando Antropologia desde o Sul. Carla Braga e Esmeralda Mariano (Universidade Eduardo Mondlane, Mozambique)

El otro botín: explotación, conocimiento y colonialismo en el período moderno colonial. Julián Carrera y Santiago Liaudat (Universidad Nacional de La Plata)

The creating of Africa's models. Marek Hrubec (Centre of Global Studies, Czech Academy of Sciences, Czech Republic)

Rôle de la culture dans le renforcement des relations arabo-latinoaméricaines: défis actuels et perspectives d'avenir. Mohammed Bensalah (Mohammed V University, Morocco)

26 de mayo

Mesa 4 (9:00 – 10:30)

Modera Germain Ngoie Tshibambe

A Hard Heart Working Teacher: Emotional Self-Care.

Sangay Dorji (Royal University of Bhutan, Buthan)

Marruecos en la obra del pintor chileno Claudio Bravo. Abdelkhalak Najmi (Universidad Autónoma de Madrid, Spain)

Alternativas al extractivismo desde América Latina y el Caribe: el Pacto Ecosocial del Sur. María Villarreal (Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro), Enara Echart Muñoz (Universidad Complutense de Madrid)

Deconstruyendo la causalidad de los factores materiales y las ideas. Un aporte del postmarxismo al estudio de las relaciones China-América Latina. Claudio Coloma (Tec de Monterrey)

Mesa 5 (10:30 – 12:00)

Modera Enara Echart

Conceptualizaciones y teorizaciones sobre la poesía panameña y marroquí. Latifa Laamarti (Universidad Abdelmalek Essaidi, Morocco)

Hacer del arte un arma colectiva: los encuentros latinoamericanos de artes plásticas de 1972 y 1973. Natália Ayo Schmiedecke (Universidad de Hamburgo)

Un pueblo de pintores: la magia de Haití. Raffaella Cedraschi (Museo Nacional de las Culturas, INAH, México)

Francisco Bilbao y Edward W. Blyden: Una lectura comparada de dos clásicos del pensamiento periférico. Juan Francisco Martínez Peria (Universidad Nacional de San Martín, Argentina)

Mesa 6 (14:00 – 15:45)

Modera Carla Braga

La propuesta de la nueva Constitución chilena: ¿oblitera el neoliberalismo y el neocolonialismo?

Desde la plurinacionalidad a los derechos de autor. Geopolíticas y deopoéticas de Abya Yala. Lynda Avendaño (Universidad Complutense de Madrid)

Exploraciones sobre pluriversos de resistencia/existencia sur-sur. Pablo Uc (Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social)

El despertar de la conciencia SUR-SUR: el caso de Marruecos. Hassan Arabi (Facultad Pluridisciplinar de Nador, Universidad Mohamed I, Marruecos)

La Asociación Ecuménica de Teólogos del Tercer Mundo como ejemplo exitoso de red intelectual Sur-Sur. Eduardo Devés (Universidad de Santiago de Chile, Chile)

Mesa 7 (15:45 – 17:30)

Modera Claudio Coloma

La figura de los “abashingantahe” y la impartición de justicia en la tradición burundesa. Una perspectiva ubuntuista. Jean-Bosco Kakozi Kashindi (Colmex, México)

Feminismo Internacional, Desenvolvimento em África e Economia Social Negra: protagonismos teóricos e políticos do Sul Global perante o neoliberalismo. Tatiane Reis (York University)

Discurso de Ódio no Brasil: Análise a partir da leitura pós-colonial. Aline Andrighetto (UNISINOS, Brazil)

2ª Conversación: Propuestas académicas hacia el futuro: encuentros, publicaciones, investigaciones (13:00 – 14:00)

Coordinan Fabricio Pereira
Mohamed El-Madkouri

Break

27 de mayo

Mesa 8 (9:00 – 10:15)

Modera Mohamed El-Madkouri

Fascismo Periférico. Guilherme Simões Reis (Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro)

El gabinete ministerial de Gabriel Boric y su repercusión en los medios de comunicación árabes y españoles

¿Algo más que condicionamientos ideológicos? Beatriz Soto Aranda (Universidad Rey Juan Carlos, Spain)

¿Es posible pensar una escuela coreana de las relaciones internacionales?: una reflexión sobre el pensamiento internacionalista coreano y su intelectualidad. Constanza Jorquera (Universidad de Santiago de Chile)

Mesa 9 (10:50 – 11:30)

Modera Constanza Jorquera

Diálogos interreligiosos del Sur: la teología de la liberación. Michael Schulz (Universidad de Bonn, Germany)

A retórica da (in)justiça social: uma análise de discursos das direitas brasileiras pós-2013. Camila De Mario (IUPERJ/UCAM, Brasil)

O cânone sociológico revisitado: Abordagens críticas desde a periferia. Paula Baltar (IESP-UERJ)

Break

Mesa 10 (11:45 – 13:15)

Modera Mohammed Bensalah

Cooperación Sur-Sur desde la academia y las diásporas africanas: interdependencia, dialogo y coexistencia.

Maguemati Wabgou (Universidad Nacional de Colombia)

La construcción del sur en la narrativa occidental de Relaciones Internacionales: El mundo árabe como objeto de investigación.

Mekia Nedjar (Oran 2 University, Algeria) y Salah Eddine Salhi (Tlemcen University, Algeria)

Indigenizar del conocimiento. Vasos comunicantes entre América Latina y el Sur global.

Johannes Maerk (Universidade de Ciencias Aplicadas FH Campus Viena)

Los aportes del Sur Global para la pluralización de los debates teóricos en las Relaciones Internacionales: Un análisis de las propuestas del "Global IR" y del pensamiento decolonial latinoamericano.

Juliane Rodrigues Teixeira (Universidad de Santiago de Chile, Chile)

Cierre (13:15 – 13:30)

Coordinan Fabricio Pereira,

Mohammed Bensalah

Camila De Mario

Inscripción para oyentes:
encuentrosursur1@gmail.com

South-South Intellectual Meeting 2022

Table of contents:

| | |
|---|----|
| Abdelkhalak Najmi | 1 |
| Aline Andrighetto | 3 |
| Beatriz Soto Aranda | 5 |
| Camila de Mario | 7 |
| Carla Braga & Esmeralda Mariano | 8 |
| Claudio Coloma | 10 |
| Constanza Jorquera | 12 |
| Eduardo Devés-Valdés | 14 |
| Enara Echart Muñoz & María Villarreal | 16 |
| Germain Ngoie Tshibambe | 19 |
| Guilherme Simões Reis | 21 |
| Hajar Chourak | 23 |
| Jean-Bosco Kakozi Kashindi | 25 |
| Johannes Maerk | 27 |
| Juan Francisco Martinez Peria | 29 |
| Julián Carrera & Santiago Liaudat | 31 |
| Juliane Rodrigues Teixeira | 33 |
| Latifa Laamarti | 36 |
| Lynda Avendaño | 37 |
| Maguemati Wabgou | 39 |
| Marcos Carvalho Lopes | 41 |
| Marek Hrubec | 42 |
| Maria Paula Meneses | 50 |
| Mekia Nedjar & Salah Eddine Salhi | 52 |
| Michael Schulz | 55 |
| Mohammed Bensalah | 57 |
| Mohamed El-Madkouri Maataoui | 61 |
| Natália Ayo Schmiedecke | 64 |
| Pablo Uc | 66 |
| Paula Baltar | 68 |
| Raffaella Cedraschi | 70 |
| Raimundo Gregoire Delaunoy | 71 |
| René Ramírez | 74 |

| | |
|----------------------|----|
| Sangay Dorji | 76 |
| Tatiane Reis | 77 |
| Yamandú Acosta | 79 |

Abdelkhalak Najmi (Universidad Autónoma de Madrid, Spain)
najmiprof@gmail.com



PhD from the Universidad Autónoma de Madrid, he is a translator, interpreter, teacher and press contributor. He holds a degree in Hispanic Studies from Abdelmalek Essaidi University in Tetouan and he graduated from the Toledo School of Translators and obtained a diploma in translation from the King Fahd School of Translation in Tangier. He also studied Law at the Faculty of Law in Tangier.

Title: Morocco in the work of the Chilean painter Claudio Bravo.

Abstract: In this paper we will discuss the subject of 'Morocco in the life and work of the Chilean hyperrealist painter Claudio Bravo Camus', although he himself defined himself as a surrealist. This meticulous artist, whose only principle was thorough work and constancy, fell in love with Morocco, in particular with two cities: Tangier and Taroudant. In the city of the Straits, he began to paint pictures, canvases and brushes, in a house in the Marchane district. A property nestled in a tropical forest of 3 hectares, built during Tangier's golden age.

Claudio Bravo lived and worked there for many years, his property is full of works and crafts, some immortalised in his paintings. At the time, Tangier was a favourite haunt of the American "Beat Generation". Bravo rubbed shoulders with many artists there, such as the writer Paul Bowles and the painter Francis Bacon, but above all he found inspiration there, he was totally fascinated by the golden light of this Mediterranean city, by its colours, by its inhabitants... Inspired by Morocco and the Moroccans and guided by his obsession to represent the world as it is, he will paint them in his own way, that is, in a "hyperrealist" manner.

The subject of his Moroccan work is the human figure, portraits, still life, interiors. His work is characterised by the development of a realist style, while remaining independent of avant-garde movements. In his technique, he expresses himself through the traditional media of painting and drawing, oil, pastel, charcoal and also engraving, especially lithographs.

Title: Marruecos en la obra del pintor chileno Claudio Bravo.

Abstract: En este trabajo abordaremos el tema de 'Marruecos en la vida y obra del pintor chileno Claudio Bravo Camus' hiperrealista, aunque él mismo se definía como surrealista. Este meticuloso artista cuyo único principio es el trabajo minucioso y la constancia se enamoró de Marruecos, en particular de dos ciudades: Tánger y Taroudant. En la ciudad del Estrecho empieza a pintar cuadros, lienzos y pinceles, en una casa del barrio de Marchane. Una propiedad enclavada en un bosque tropical de 3 hectáreas, que se construyó en la época dorada de Tánger.

Allí vivió y trabajó Claudio Bravo durante muchos años, su propiedad está llena de trabajos y artesanías, algunas inmortalizadas en sus pinturas. En ese momento, Tánger era el lugar favorito de la "Generación beat" estadounidense. Bravo se codeó con muchos artistas allí, como el escritor Paul Bowles y el pintor Francis Bacon, pero sobre todo allí encontró la inspiración, quedó totalmente fascinado por la luz dorada de esta ciudad mediterránea, por sus colores, por sus habitantes... Inspirado por Marruecos y los marroquíes y guiado por su obsesión por representar el mundo tal y como es, los pintará a su manera, es decir, de forma "hiperrealista".

El tema de su obra marroquí, es la figura humana, retratos, naturaleza muerta, interiores. Su obra se caracteriza por desarrollar estilo realista manteniéndose independiente a los movimientos de vanguardia. En su técnica, se expresa a través de los medios tradicionales de la pintura y dibujo óleo, pastel, carboncillo y también grabado, especialmente litografías.

Aline Andrighetto (UNISINOS, Brazil) - alineandrighetto@gmail.com

PhD in Public Law from the Universidade do Vale do Rio dos Sinos- Unisinos. Researcher. Member of the Research Center for Human Rights at Unisinos. Master in Law from the Universidade Regional Integrada do Alto Uruguai e das Missões (URI); Bachelor in Law and postgraduate in Environmental Law from the Regional Universidade Regional do Noroeste do Estado do Rio Grande do Sul (Unijuí). She is currently a professor in the Law course of the Centro Universitário Cenecista de Osório - UNICNEC- RS.



Title: Hate speech in Brazil: Analysis from a post-colonial reading.

Abstract: This study aims to seek a definition for hate speech observing the decisions of the Brazilian Supreme Court from a human rights perspective. The research defined from extremist situations in the current society related to diverse social groups, where there is a great difficulty in accepting differentiated criteria of identification, such as: race, nationality, religiosity and sexual orientation, which leads certain people to commit discriminatory acts and incitement to violence, in its great majority expressed by speeches considered as hate speech. These speeches are made possible on the internet, in public places or in private institutions. From this, it is sought to answer a question: how the STF, has rendered its decisions, in an attempt to forward possible solutions to prevent the occurrence of hate speech and its propagation, considering the historical analysis under a colonial logic?

In this sense, it is possible to discuss the relationship between discourse and social structure, where we observe the complex nature that results counterpoint between the determination of the discourse from a social construction. The discourse reflects a profound reality, while the social structure is presented in an idealized and symbolic way, as a source in the representation. Under the current panorama of human rights within discourse, two theoretical approaches have been identified: the dominant discourse and the counter-hegemonic alternative. The research is structured based on the discourse analysis of the decisions of the STF under the qualitative method, where the observation analyzes the content of the text. As a result, it was observed that the court seeks to make its decisions compatible with the normative of international protection of human rights.

Title: Discurso de ódio no Brasil: Análise a partir da leitura pós-colonial.

Abstract: Este resumo possui o intuito de buscar uma definição para o discurso de ódio observando as decisões da Suprema Corte brasileira sob a perspectiva dos direitos humanos. A pesquisa definiu a partir de situações extremistas na sociedade atual relacionadas a grupos sociais diversos, onde há

uma grande dificuldade em aceitar critérios diferenciados de identificação, tais como: raça, nacionalidade, religiosidade e opção sexual, o que leva certas pessoas a cometer atos discriminatórios e de incitação à violência, em sua grande maioria expressos por discursos considerados como discursos de ódio. Esses discursos são viabilizados na internet, em locais públicos ou em instituições privadas. Busca-se então responder à problemática: como o STF, tem proferido as suas decisões, na tentativa de encaminhar possíveis soluções para evitar a ocorrência dos discursos de ódio e sua propagação, considerando a análise histórica sob uma lógica colonial?

Nesse sentido, é possível discutir a relação entre discurso e estrutura social, onde se observa a natureza complexa que resultado contraponto entre a determinação do discurso a partir de uma construção social. O discurso reflete uma realidade profunda, enquanto a estruturação social se apresenta de forma idealizada e simbólica, como fonte na representação. Sob o panorama atual dos direitos humanos no âmbito do discurso, identificaram-se duas vertentes teóricas: o discurso dominante e a alternativa contra-hegemônica. A pesquisa está estruturada com base na análise do discurso das decisões do STF sob o método qualitativo, onde a observação analisa o conteúdo do texto. Como resultado, observou-se que o tribunal busca compatibilizar suas decisões com a normativa de proteção internacional dos direitos humanos.

Beatriz Soto Aranda (Universidad Rey Juan Carlos, Spain) - beatriz.soto@urjc.es

PhD in Linguistics from the Universidad Autónoma de Madrid (2003) and in Translation and Interpreting from the Universidad Jaume I (2017), with an extraordinary award. She is currently a lecturer (Translation and Interpreting - Arabic) at the Universidad Rey Juan Carlos.



Title: Gabriel Boric's ministerial cabinet and its repercussion in the Arab and Spanish media. More than ideological conditioning?

Abstract: On 21 January 2022, the president-elect of Chile, Gabriel Boric, announced the formation of a ministerial cabinet characterised by its transversality (it includes representatives of left-wing and independent parties that did not support him in the first round of the elections), its training, its youth and, especially, by a significant number of women with relevant ministries.

Despite the impact of the news, the Spanish media were slow to echo it, a fact that can be related to the image they offered of Boric during the second round, as opposed to that of the candidate José Antonio Kast.

In a complex international historical and political context, characterised by globalisation, ideological polarisation and the echoes of the Arab Spring, this paper analyses the way in which the Arab media (from national newspapers to international channels such as al Jazeera) presented and commented on the news, on the one hand, and the main Spanish media (including a wide ideological spectrum), on the other hand.

Title: El gabinete ministerial de Gabriel Boric y su repercusión en los medios de comunicación árabes y españoles ¿Algo más que condicionamientos ideológicos?

Abstract: El 21 de enero de 2022, el presidente electo de Chile, Gabriel Boric, anunciaba la formación de un gabinete ministerial caracterizado por su transversalidad (incluye representantes de espacios de izquierda e independientes que no lo apoyaron en la primera vuelta de los comicios); su formación, su juventud, y, especialmente, por un significativo número de mujeres con ministerios relevantes.

A pesar del impacto de la noticia, los medios españoles tardaron en hacerse eco de la misma, hecho que puede ponerse en relación con la imagen que ofrecieron de Boric durante la segunda vuelta, frente a la del candidato José Antonio Kast.

En contexto histórico-político internacional complejo, caracterizado por la globalización, la polarización ideológica y los ecos de las primaveras árabes, la presente comunicación analiza la

forma en que medios de comunicación árabes (desde periódicos nacionales a canales internacionales como al Jazeera) presentaron y comentaron la noticia, por un lado, y los principales medios españoles (incluyendo una amplia horquilla ideológica), por otro.

Camila De Mario (IUPERJ-UCAM, Brazil)
camilagdemario@gmail.com



PhD in Social Sciences from IFCH - UNICAMP. Coordinator of CEAA - Center for Afro-Asian Studies - IUPERJ - UCAM. Professor of the Post-Graduate Program in Political Sociology of the Instituto Universitário de Pesquisas do Rio de Janeiro - IUPERJ - UCAM. Researcher at the Centre for Studies, Policy and Information on Social Determinants of Health (FIOCRUZ).

Title: The rhetoric of social (in)justice: an analysis of Brazilian right-wing discourses post-2013.

Abstract: This text reflects on how, since 2013, the Brazilian right wing and Bolsonarism build and manipulate the argument (of conservative and neoliberal hues) that justifies the dismantling of public policies, a rhetoric that also promotes the emptying of the meanings of social rights enshrined in the 1988 Constitution. We will analyse media reports on these themes, bills, official government documents, pronouncements by the President of the Republic and interviews given by politicians and activists linked to right-wing groups. The aim is to demonstrate how the notion of social (in)justice is manipulated by these discourses while its neoliberal content is fading away.

Title: A retórica da (in)justiça social: uma análise de discursos das direitas brasileiras pós-2013.

Abstract: Este texto reflete sobre como, a partir de 2013, as direitas brasileiras e o bolsonarismo constroem e manipulam o argumento (de matizes conservadoras e neoliberais) que justifica o desmonte das políticas públicas, retórica que também promove o esvaziamento dos sentidos dos direitos sociais plasmados na Constituição de 1988. Serão analisadas matérias divulgadas pela mídia referentes a estes temas, projetos de leis, documentos oficiais do governo, pronunciamentos da Presidência da República e entrevistas concedidas por políticos e ativistas ligados aos grupos das direitas. Busca-se demonstrar como a noção de (in)justiça social é manipulada por esses discursos enquanto se esvanece, principalmente, seu conteúdo neoliberal.

Carla Braga (Universidade Eduardo Mondlane, Mozambique) – carlamtbraga@gmail.com

PhD in Anthropology from SUNY (State University of New York) and Professor at the Eduardo Mondlane University in Mozambique. Her areas of interest are: Health and Inequalities; Gender, Land Use and Livelihoods; Postcolonial Theories and the Production of Knowledge.



Esmeralda Mariano (Universidade Eduardo Mondlane, Mozambique) –

PhD in Anthropology from the University of Leuven and Associate Professor of Social Anthropology at the Faculty of Arts and Social Sciences, Eduardo Mondlane University in Mozambique. She is currently Director of the Master on Gender and Development. Her research interests embrace a variety of subfields in anthropology, health and disease, and ecology, encompassing analyses of gender relations, inequalities and violence.



Title: Inequalities and the Covid 19 Pandemic: Teaching Anthropology from the South.

Abstract: In the context of the Covid-19 pandemic, Mozambique adopted preventive measures recommended by the World Health Organization (WHO), without having had proper and sufficient attention to the peripheral reality of the country. Under the circumstances of the so-called "states of emergency", which restricted mobility, sociability and proximity, university education in Mozambique also faced several challenges.

Based on an exploratory survey among students of various postgraduate courses in social sciences and humanities, combined with our lived experiences, we suggest that: a) structural deficiencies in university education were exacerbated and inequalities became more visible during the pandemic; b) the introduction of virtual and/or 'hybrid' university education did not take proper account of the implementation context; c) the unprecedented media coverage of the disastrous effects of the pandemic even in the global North affected the mental wellbeing of both lecturers and students with impact on the teaching/learning process.

Title: Desigualdades e a Pandemia de COVID 19: Ensinando Antropologia desde o Sul.

Abstract: No âmbito da pandemia de Covid-19, Moçambique adoptou medidas preventivas recomendadas pela Organização Mundial de Saúde, sem ter tido a devida e suficiente atenção à realidade periférica do país. Nas circunstâncias que imperavam nos chamados “estados de

emergência”, que restringiam a mobilidade, a sociabilidade e a proximidade, o ensino universitário em Moçambique enfrentou também diversos desafios.

Com base numa pesquisa exploratória entre estudantes de vários cursos de pós-graduação em ciências sociais e humanas, combinadas com as nossas experiências vividas, sugerimos que: a) as deficiências estruturais no domínio do ensino universitário se agudizaram e as desigualdades se tornaram mais visíveis durante a pandemia; b) a introdução do ensino universitário virtual e/ou “híbrido” não tomou devidamente em conta o contexto de implementação; c) a mediatização sem precedentes dos efeitos desastrosos da pandemia inclusivamente no Norte global afectou o bem-estar mental, tanto de docentes como de estudantes com impacto no processo de ensino/aprendizagem.

Claudio Coloma (Tecnológico de Monterrey, Mexico) - claudio_coloma@hotmail.com



PhD in Ideology and Discourse Analysis from the University of Essex, UK. He holds a Master's degree in International Studies from the University of Santiago de Chile. Currently, he is a full-time Professor of International Relations at the School of Political Science and International Relations of the Tecnológico de Monterrey, Campus Puebla, Mexico. He has taught international relations and international conflict at the University of Essex and the Universidad de Santiago de Chile.

Title: Deconstructing the causality of material factors and ideas. A contribution of post-Marxism to the study of China-Latin America relations.

Abstract: Using the post-Marxist theory of discourse analysis, this article proposes to apply the notions of articulatory practice and object instability to the study of China-Latin America relations. First, the empirical-positivist belief in object causality is deconstructed in order to question the failure of the prevailing narrative to account for the agency power of Latin American states. Instead, it assumes the ontological instability of objects in order to understand how states politically articulate their foreign relations and international practices. Taking Chile-China relations as a case study, it analyses declassified diplomatic sources on three historical moments: the establishment of diplomatic relations between the governments of Salvador Allende and Zhou Enlai, the relaunching of relations between the governments of Augusto Pinochet and Hua Guofeng, and the signing of the Free Trade Agreement between presidents Ricardo Lagos and Hu Jintao. It is argued that, rather than being the mere cause of material factors or shared ideas, each of these moments represents a bilateral political practice. Finally, it shows how these practices were articulated through political convergences and divergences on issues that were crucial to their respective foreign policies.

Title: Deconstruyendo la causalidad de los factores materiales y las ideas. Un aporte del postmarxismo al estudio de las relaciones China-América Latina.

Abstract: Utilizando la teoría postmarxista de análisis del discurso, este artículo propone aplicar las nociones de práctica articuladora e inestabilidad de los objetos para estudiar las relaciones China-América Latina. Primero, se deconstruye el credo empírico-positivista sobre la causalidad de los objetos para cuestionar que la narrativa predominante no da cuenta del poder agencial de los estados latinoamericanos. En su lugar, se asume la inestabilidad ontológica de los objetos para entender

cómo los estados articulan políticamente sus relaciones exteriores y prácticas internacionales. Tomando como caso de estudio a las relaciones Chile-China, se analiza fuentes diplomáticas desclasificadas sobre tres momentos históricos: el establecimiento de relaciones diplomáticas entre los gobiernos de Salvador Allende y Zhou Enlai, el relanzamiento de las relaciones entre los gobiernos de Augusto Pinochet y Hua Guofeng, y la firma del Tratado de Libre Comercio entre los presidentes Ricardo Lagos y Hu Jintao. Se argumenta que, más que ser la mera causa de factores materiales o ideas compartidas, cada uno de estos momentos representa una práctica política bilateral. Finalmente, se muestra cómo estas prácticas fueron articuladas a través de convergencias y divergencias políticas sobre temas que fueron cruciales para sus respectivas políticas exteriores.

Constanza Jorquera (Universidad de Santiago de Chile, Chile) – constanza.jorquera@usach.cl

PhD candidate in American Studies at the Universidad de Santiago de Chile. Analyst in Politics and International Affairs, she holds a Master's degree in International Studies



Title: Is it possible to think of a Korean school of international relations: a reflection on Korean internationalist thought and its intellectuality?

Abstract: In the Asia-Pacific region, where the reception, appropriation and critique of Western thought is expressed in contrast to their particular thinking, then is established the problematic of identifying the intellectual agents in the field of international studies and their ideas, understood as theoretical and conceptual contributions to understanding what is being thought in this specific geo-ideological space.

This paper seeks to examine the production of ideas in this field and their voices in Korea, understood as a periphery/part of the global south with respect to the centre/mainstream of international studies, and to think about the place of Korea in the international system by identifying the key axes in this thought. The emergence of the field of international studies was a response to its need to survive and consolidate itself as an independent and viable state, supported by a direct US influence on the disciplinary composition.

The goal is to problematize and question the premise that the recent quest of the Korean internationalist intellectuals to form an independent and self-sufficient Korean school or theory of international relations, with universal applicability, still operates under a colonial and dependent mentality, treating Korea as a testing ground for the rationalist and conventional approaches and theories of mainstream international relations.

It is acknowledged that, in Korean internationalist thought in particular, non-Western perspectives have been systematically neglected or ignored, even though for a number of intellectuals it constitutes a deep cause for concern and calls into question the usefulness of mainstream theories as a lens for making sense of a complex and culturally diverse world. It is therefore argued that Korea has not yet matured enough to speak of a “Korean school of international relations”.

The paper will analyse the Korean internationalist intellectual ecosystem through a sample of three Korean internationalist intellectuals, identifying their axes of analysis, theoretical proposals and problematisations present in their works.

Title: ¿Es posible pensar una escuela coreana de las relaciones internacionales?: una reflexión sobre el pensamiento internacionalista coreano y su intelectualidad.

Abstract: En la región Asia Pacífico, donde se expresa la recepción, apropiación y crítica del pensamiento occidental en contraste con el pensamiento propio, se establece la problemática de la identificación de los agentes intelectuales en el campo de los estudios internacionales y sus ideas, entendidas como aportes teóricos y conceptuales para comprender qué se está pensando en este espacio geoeidético específico.

Esta ponencia busca dar cuenta de la producción de ideas en este campo y sus voces en Corea, entendida como periferia/parte del sur global respecto del centro/corriente principal de los estudios internacionales y pensar el lugar de su país en el sistema internacional, a través de la identificación de los ejes claves en este pensamiento. La emergencia del campo de los estudios internacionales fue una respuesta a sus necesidades de sobrevivencia y de consolidarse como un Estado independiente y viable, apoyado por una influencia directa de Estados Unidos en la composición disciplinar.

El objetivo es problematizar y someter a cuestionamiento la premisa de que la búsqueda reciente de la intelectualidad internacionalista coreana que apunta a formar una escuela o teoría coreana de las relaciones internacionales independiente y autosuficiente, con aplicabilidad universal, todavía opera bajo una mentalidad colonial y dependiente, tratando a Corea como un espacio de testeo para los enfoques y teorías racionalistas y convencionales de la corriente principal de las relaciones internacionales.

Se reconoce que, en el pensamiento internacionalista coreano en particular, las perspectivas no occidentales han sido sistemáticamente descuidadas o ignoradas, pese a que para varios intelectuales constituye una profunda causa de preocupación y pone en cuestión la utilidad de las teorías dominantes como lente para dar sentido a un mundo complejo y culturalmente diverso. Por lo tanto, se sostiene que Corea no ha alcanzado la maduración necesaria para hablar de una “escuela coreana de relaciones internacionales”.

La ponencia presentará analizará el ecosistema intelectual internacionalista coreano a través de una muestra de tres intelectuales internacionalistas coreanos, identificando sus ejes de análisis, propuestas teóricas y problematizaciones presentes en sus obras.

Eduardo Devés-Valdés (Universidad de Santiago de Chile, Chile) - eduardo.deves@usach.cl

Specialist in eidetic studies, he has dealt with Latin American thought, the thought of peripheral regions and intellectual networks. Professor of the PhD in American Studies and in charge of the Postdoctoral Studies Programme at the Institute of Advanced Studies of the Universidad de Santiago de Chile. Coordinator of the South-South Intellectual Encounters.



Title: The Ecumenical Association of Third World Theologians as a successful example of a South-South intellectual network.

Abstract: This paper is conceived from the question of the limited success of South-South networks, mainly in relation to the lack of interest in the intellectual ecosystems of the South with respect to the other "Souths", in addition to several other factors.

A brief enumeration is made of cases with limited success and of some of the causes that have prevented the extension and permanence that are the main signs of success.

The case of the AETTM is presented, highlighting how it managed to overcome a series of difficulties, holding dozens of meetings, with hundreds of speakers and thousands of participants in dozens of countries. In order to explain the phenomenon, a few traces of the following are presented: Interest in the intellectual work of TM, Monetary resources and facilities and services, Languages, Leadership and institutionalism with archives and communication, Publications, Associated networks, Sensitivities... It concludes by offering some recommendations with a view to improving the levels of articulation for the South-South networks.

Title: La Asociación EcuMénica de Teólogos del Tercer Mundo como ejemplo exitoso de red intelectual Sur-Sur.

Abstract: Esta ponencia se formula a partir de la pregunta por el escaso éxito de las redes Sur-Sur, principalmente en relación al desinterés en los ecosistemas intelectuales del Sur respecto de los otros "sures", además de varios otros factores.

Se realiza una breve enumeración de casos con éxito escaso y de algunas causas que han impedido la extensión y la permanencia, que son las principales señales de éxito.

Se presenta el caso de la AETTM, destacando como logró sortear un conjunto de dificultades, logrando realizar decenas de encuentros, con centenas de ponentes y miles de participantes en decenas de países. Para explicar el fenómeno, se presentan algunos trazos acerca de: Interés por el

quehacer intelectual del TM, Recursos monetarios e instalaciones y servicios, Idiomas, Liderazgo e institucionalidad con archivos y comunicación, Publicaciones, Redes asociadas, Sensibilidades... Se concluye presentando algunas recomendaciones en vistas a mejorar los niveles de articulación para las redes sur-sur.

Enara Echart Muñoz (Universidad Complutense de Madrid, Spain) - enaraem@gmail.com

PhD in International Relations from the UCM, with a specialisation in Development Cooperation and in Promotion and Management of Non-Governmental Organisations from the University Institute for Development and Cooperation (IUDC-UCM). Professor of International Relations at the Univesidad Complutense de Madrid (UCM). She has been a professor at the Federal University of the State of Rio de Janeiro (UNIRIO) and is a researcher for the International Relations and Global South Group (GRISUL/UNIRIO) and the Latitude Sul Platform (Plataforma Latitude Sul).



María Villarreal (UNIRIO, Brazil) - mariavillarreal85@gmail.com

PhD in Political Science and Master in Contemporary Latin American Studies from the Universidad Complutense de Madrid. Graduated in International and Diplomatic Sciences from the Università degli Studi di Genova-Italy. She is a permanent professor at the Postgraduate Program in Political Science (PPGCP) of the Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO). She holds a post-doctoral degree in Political Sociology from Universidade Estadual do Norte Fluminense (UENF) and is currently a FAPERJ Nota 10 post-doctoral fellow. She is the coordinator of the Group on International Relations and the Global South (GRISUL/UNIRIO) and a researcher of the Platform Latitude Sul and NIEM/UFRJ.



Title: Alternatives to extractivism from Latin America and the Caribbean: the Ecosocial Pact of the South.

Abstract: The Covid-19 pandemic has had enormous economic, political, social and environmental effects. Although its scope is global, this phenomenon has had a more pronounced impact on the countries of the South and especially on the poorest and most vulnerable populations. In Latin America and the Caribbean, despite the progress made in recent decades, such as the generalised reduction of income inequality and the improvement of social indicators, structural problems such as inequality, poverty and environmental degradation have worsened in the context of the pandemic, highlighting the failure of the extractivist development model. According to CEPAL, poverty and extreme poverty in the region have reached record levels: in 2020, 209 million Latin Americans were living in poverty and 78 million in extreme poverty. Paradoxically, according to Oxfam, in 2020 "the fortunes of Latin America's 73 billionaires increased by \$48.2 billion since the start of the pandemic". The pandemic is a tragedy for many people, but its arrival also represents an

opportunity for change to think about building solidarity policies, as well as alternatives to the current development model and our relationship with nature. Since the Covid-19 pandemic was declared, economic agencies such as the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) recommended the creation of a universal basic income, while international organisations such as the International Monetary Fund (IMF) suggested the introduction of a wealth tax to counteract inequality and reduce fiscal deficits. In this context, various institutional proposals were also born, proposing economic reform programmes with neoliberal, neo-Keynesian and post-capitalist positions. The main ones include the European Green Pact, the American Green New Deal, the Green New Deal for Europe and the proposals for feminist Green Pacts derived from ecofeminism. At the beginning of June 2020, a group of people and organisations from various Latin American countries also promoted their own proposal: the Social, Ecological, Economic and Intercultural Pact for Latin America, better known as the Ecosocial Pact of the South. Our work seeks to analyse the main characteristics of this proposal, which is conceived from a post-extractivist horizon that articulates social justice and environmental justice, while at the same time proposing to promote new collective imaginaries, diverse transformations and to build a future that places the well-being of people and the care of life at the centre.

Title: Alternativas al extractivismo desde América Latina y el Caribe: el Pacto Ecosocial del Sur.

Abstract: La pandemia de Covid-19 ha provocado enormes efectos de naturaleza económica, política, social y ambiental. Aunque su alcance es global, este fenómeno ha impactado de forma más pronunciada a los países del Sur y especialmente a las poblaciones más pobres y vulnerables. En América Latina y el Caribe, pese a los avances alcanzados en las últimas décadas, como la reducción generalizada de la desigualdad de ingresos y de la mejoría de los indicadores sociales, problemas estructurales como la desigualdad, la pobreza y la degradación del medioambiente se han agravado en el contexto de la pandemia, dejando en evidencia el fracaso del modelo de desarrollo extractivista. Según la CEPAL, en la región la pobreza y la extrema pobreza han alcanzado niveles récord: en 2020, 209 millones de latinoamericanos se encontraban en situación de pobreza y 78 millones en extrema pobreza. Paradójicamente, según Oxfam, en 2020 “la fortuna de los 73 milmillonarios de América Latina aumentó en 48.200 millones de dólares desde el comienzo de la pandemia”. La pandemia constituye una tragedia para muchas personas, pero su llegada representa también una oportunidad de cambio para pensar en la construcción de políticas de solidaridad, así como en alternativas al actual modelo de desarrollo y a nuestra relación con la naturaleza. Desde que fue decretada la pandemia de Covid-19, agencias económicas como la Comisión Económica

para América Latina y el Caribe (CEPAL) recomendaron la creación de una renta básica universal, mientras que organismos internacionales como el Fondo Monetario Internacional (FMI) sugirieron la introducción de un impuesto a la riqueza, para contrarrestar la desigualdad y reducir los déficits fiscales. En este contexto, nacieron también diversas propuestas institucionales que planteaban programas de reformas de la economía con posiciones neoliberales, neokeynesianas y postcapitalistas. Entre las principales destacan el Pacto Verde Europeo, el Green New Deal norteamericano, el Nuevo Pacto Verde para Europa y las propuestas de Pactos Verdes feministas derivadas de los ecofeminismos. A principios de junio de 2020, un grupo de personas y organizaciones de diversos países latinoamericanos impulsaron también una propuesta propia: el Pacto Social, Ecológico, Económico e Intercultural para América Latina, mejor conocido como Pacto Ecosocial del Sur. Nuestro trabajo busca analizar las principales características de esta propuesta pensada desde un horizonte postextractivista que articula justicia social y justicia ambiental, al tiempo que se propone impulsar nuevos imaginarios colectivos, diversas transformaciones y construir un futuro que ponga en el centro el bienestar de las personas y el cuidado de la vida.

Germain Ngoie Tshibambe (University of Lubumbashi, Congo) – gngoie2013@gmail.com

Professor at the Department of International Relations Studies, University of Lubumbashi (UNILU). Currently, he is the Head Officer of the Cabinet of the Rector of UNILU. His publications are in the domains of migration, geopolitics of knowledge, integration and Foreign Policy.



Title: On 'bifurcation': Covid-19 and epistemic disobedience in the global South.

Abstract: James Rosenau best describes our current world under the marker of “turbulence” as a particular circumstance that challenges certainties about authority, regulatory mechanisms and relevant actors on the international scene. This notion of turbulence is similar to the notion of “bifurcation” that Immanuel Wallerstein uses to characterise the crisis phase that capitalism is going through in its historical evolution, a phase in the dynamics of which people are called to make choices for another future beyond capitalism.

From “turbulence” to “bifurcation” as operative concepts, there is one aspect that should be considered, and that is the uncertainty that now marks the history of the world. In another register, that of the field of knowledge, this turbulence manifested itself in epistemic disobedience as an expression of the discomfort in which thinkers in a lower position, those of the global South, found themselves, a discomfort that pushed them to engage in the quest for decoloniality. The quest for decoloniality takes many forms, of which Covid has opened another window of opportunity. It is through this window that we expect to interpret the adventure, from the global South, of the validity of this epistemic disobedience. In this text, we intend to explore some lines of inquiry to decode what the Covid has brought as ingredients of the struggle for decoloniality.

Title: De la ‘bifurcation’: le Covid-19 et la désobéissance épistémique dans le Sud global.

Abstract: James Rosenau décrit mieux notre monde actuel sous le marqueur de la “turbulence” en tant que conjoncture particulière qui remet en cause les certitudes sur l’autorité, les mécanismes de régulation ainsi que des acteurs pertinents sur la scène internationale. Cette notion de turbulence se rapproche de celle de “bifurcation” que Immanuel Wallerstein emploie pour caractériser la phase de crise que le capitalisme traverse dans son évolution historique, une phase dans la dynamique de laquelle les hommes sont appelés à prendre des choix pour un autre avenir au-delà du capitalisme.

De la “turbulence” à la “bifurcation” en tant que concepts opératoires, il y a un aspect qu’il sied de considérer, c’est celui de l’incertitude qui marque désormais le temps du monde. Sur un

autre registre, celui du domaine des savoirs, cette turbulence s'est manifestée par la désobéissance épistémique en tant qu'expression du malaise dans lequel se retrouvaient les penseurs en position basse, ceux du Sud global, malaise qui les poussait à s'engager dans la quête de la décolonialité. La quête de la décolonialité prend plusieurs versants dont le Covid a ouvert une autre fenêtre d'opportunité. C'est à travers cette fenêtre que nous attendons lire l'aventure, à partir du Sud global, de la validité de cette désobéissance épistémique. Dans ce texte, nous entendons explorer quelques pistes pour décoder ce que le Covid a apporté comme ingrédients de la lutte pour la décolonialité.

Guilherme Simões Reis (UNIRIO, Brazil) – guilherme.s.reis@unirio.br

PhD in Political Science from IESP-UERJ, former visiting researcher at the University of Frankfurt. Professor at the School of Political Science at UNIRIO, coordinator of CAIPORA and former director of the UNIRIO teachers' union in the ADUNIRIO section.



Title: Peripheral Fascism.

Abstract: The rise of far-right governments and movements has not only affected countries in Europe and the United States, but also the Global South, including Brazil, India and the Philippines. Such are often classified as “populist”, a concept that tends to equate the far right with the anti-capitalist left, while awarding the traditional and neoliberal right the badge of “good behaviour”, and qualifying it as ‘democratic centre’. Diverging from such an approach, I argue that such cases should be classified - or are candidates for such classification - as fascist. The interpretations that historically restrict the concept prevent one from perceiving which elements of the European ‘classical fascisms’ were conjunctural and which are defining elements of fascism and differential in relation to other manifestations of authoritarian conservatism.

I attempt to synthesize as central elements of fascism, also in the peripheral contemporary cases popular mobilization: the figure of a leader who personifies the movement, party or regime; the search for a homogeneous society in opposition to “out-groups” that would represent disunity, foreign interests and moral corruption; the use and/or apology of violence; the centrality of confrontation with the left and the class struggle; the combination between reactionarism (with idealization of a past) and rupture (the apology of a new order inspired by the idealized past); the discursive centrality of the nation.

Title: Fascismo periférico.

Abstract: A ascensão de governos e movimentos de extrema direita não atingiu apenas os países da Europa e os Estados Unidos, mas também o Sul Global, incluindo Brasil, Índia e Filipinas. Tais são frequentemente classificados como “populistas”, conceito que tende a igualar a extrema direita à esquerda anticapitalista, ao mesmo tempo que atribui à direita tradicional e neoliberal o selo de “bom comportamento”, e a classificação como “centro democrático”. Divergindo de tal abordagem, defendo que tais casos devem ser classificados - ou são candidatos a tal classificação - como fascistas. Leituras que restringem historicamente o conceito impedem que se perceba quais

elementos dos “fascismos clássicos” europeus foram conjunturais e quais são definidores do fascismo e diferenciais em relação a outras manifestações de conservadorismo autoritário. Sintetizo como elementos centrais para o fascismo, também nos casos contemporâneos periféricos: a mobilização popular; a figura de um líder que personifique o movimento, partido ou regime; a busca por uma sociedade homogênea em oposição a “out-groups” que representariam desunião, interesses estrangeiros e corrupção moral; o uso e/ou apologia da violência; a centralidade do enfrentamento à esquerda e à luta de classes; a combinação entre reacionarismo (com idealização de um passado) e ruptura (apologia de uma nova ordem inspirada no passado idealizado); a centralidade discursiva da nação.

Hajar Chourak (Universidad Euro-Mediterránea de Fez, Morocco) – chourakhajar@gmail.com

PhD in linguistics applied to translation: Spanish-Arabic-Spanish from the Universidad Autónoma de Madrid. Three years experience in teaching Spanish as a foreign language (ELE) at the National School of Commerce and Management (ENCG) in Fez (Morocco). She is currently a lecturer at the Euro-Mediterranean University of Fez (Morocco).



Title: Translation: Linguistic and cultural contact.

Abstract: In our presentation, we intend to deal with aspects that have to do with both linguistics and translation. Specifically, we will deal with the relationship between cultural aspects and the translation process.

Through language we socialise, we acculturate. Therefore, when we translate, we are immersed between two abstract linguistic systems, which to a certain extent make the task of translating difficult. Especially when we are dealing with two totally different languages and cultures, as is the case with Arabic and Spanish.

When we are talking about translation, preserving cultural resources is a difficult process, simply because when language is used not only as a means but also as an end, it is difficult to transfer and, above all, to preserve the balance between form and substance from one language to another. This is not only the case with purely cultural aspects, but can also be found at the pragmatic level, where we witness utterances in which it matters what is said, how it is said, what is meant and why it is said in a certain way. It has a function and conveys and reflects the attitude of the sender.

The aim of our proposal, therefore, is to provide a linguistic and cultural approach, from the point of view of translation between Arabic and Spanish. The communication has two fundamental objectives: the first is to investigate and analyse to what extent the translator is able to preserve the cultural aspects in the original text, trying to preserve the balance existing in the original language between form and substance. The second is to determine how the translator can transmit and demonstrate the affinity between inference, irony, metaphor, idioms, etc., and translation to such an extent that they become just another case of translation. In this way, and taking into account the primordial role of context, style and wordplay, the object of study will be to correctly delimit the object of study by analysing different languages and cultures in a practical way.

Title: La traducción: Contacto lingüístico y cultural.

Abstract: En nuestra presentación, pretendemos tratar aspectos que tienen que ver tanto con la lingüística como con la traducción. En concreto, trataremos la relación entre los aspectos culturales y el proceso traductor.

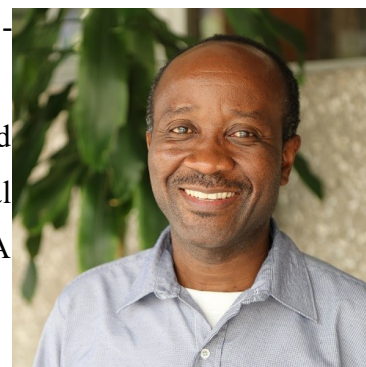
Mediante la lengua se socializa, se acultura. Por ello, cuando traducimos nos sumergimos entre dos sistemas lingüísticos abstractos, que en cierto modo nos dificultan la labor traductora. Sobre todo cuando se trata de dos idiomas y culturas totalmente diferentes como es el caso del árabe y el español.

Cuando estamos hablando de traducción, conservar los recursos culturales resulta ser un proceso difícil, simplemente por el mero hecho de que cuando se utiliza la lengua no sólo como medio sino, también, como fin, resulta complicado transferir y sobre todo conservar el equilibrio entre forma y fondo de una lengua a otra. Esto no sucede solo con aspectos meramente culturales, sino también lo podemos encontrar a nivel pragmático, donde asistimos a enunciados en los que importa qué se dice, cómo se dice, qué se quiere decir y por qué se dice de una manera determinada. Tiene una función y se transmite y refleja la actitud del emisor.

El objetivo pues, de nuestra propuesta, consiste en proporcionar un acercamiento tanto lingüístico como cultural, desde el punto de vista de la traducción entre el árabe y el español. La comunicación tiene dos fundamentales objetivos: el primero es investigar y analizar hasta qué punto el traductor es capaz de conservar los aspectos culturales en el texto original, intentando conservar el equilibrio existente en la lengua original entre forma y fondo. El segundo es llegar a determinar de qué forma podría el traductor llegar a transmitir y demostrar la afinidad entre la inferencia, la ironía, la metáfora, las frases hechas, etc., y la traducción hasta el punto de que sean un caso más de traducción. De esta manera, y teniendo en cuenta el papel primordial del contexto, el estilo y el juego de palabras, se conseguirá delimitar correctamente el objeto de estudio analizando de forma práctica lenguas y culturas diferentes.

Jean-Bosco Kakozi Kashindi (El Colegio de México, México) - yakokole@gmail.com

Professor at El Colegio de México; he has studied philosophy and human sciences in Bukavu (DR Congo), and master's and doctoral studies in Mexico. He has been an Adjunct Professor at UNILA (Brazil).



Title: The figure of the “abashingantahe” and the dispensation of justice in the Burundian tradition. An ubuntuist perspective.

Abstract: This paper aims to reflect on the role of the “abashingantahe” in Burundian tradition and culture, in terms of the administration of justice and the balance of power. It is based mainly on the work on Ubuntu by the Burundian philosopher and theologian Adrien Ntabona.

The “abashingantahe” were/are men of wisdom, integrity, respectability, honesty... recognised as such by their communities. They were/are responsible for resolving disputes and other problems related to the dispensation of justice. Their name in Kirundi (national and official language in Burundi) means “those who hold the rod [of justice]”. As their name suggests, in their task of dispensing justice, the “abashingantahe” must be balanced in their judgement, and in the so-called “pre-colonial” era, they were the counterbalance to monarchical power.

With the European invasion and the imposition of the “nation-state”, the role of the “abashingantahe” was replaced by Western-imported courts and tribunals. However, this figure did not disappear; today, in many communities, the “abashingantahe” are called upon for various justice administration issues. This shows the importance of the abashingantahe today and, in a way, the limits of justice delivery of the imported “nation-state”.

Title: La figura de los “abashingantahe” y la impartición de justicia en la tradición burundesa. Una perspectiva ubuntuista.

Abstract: Esta ponencia pretende reflexionar sobre el papel de los “abashingantahe” en la tradición y cultura burundesas, en cuanto a la impartición de justicia y el equilibrio de poderes se refiere. Se parte principalmente de los trabajos sobre Ubuntu del filósofo y teólogo burundés, Adrien Ntabona.

Los “abashingantahe” eran/son hombres sabios, íntegros, respetables, honestos... reconocidos como tal por sus comunidades. A ellos les competía/competen resolver litigios y otro tipo de problemas relacionados con la impartición de justicia. Su nombre en kirundi (lengua nacional y oficial en Burundi) significa “aquellos que sostienen la vara [de justicia]”. Como su nombre lo indica, en su tarea de impartición de justicia, los “abashingantahe” deben ser equilibrados

en su juicio; asimismo, en la época llamada “precolonial”, eran el contrapeso del poder monárquico.

Con la invasión europea y la imposición del “Estado-nación”, el rol de los “abashingantahe” fue sustituido por los tribunales y cortes de importación occidental. Sin embargo, esa figura no se desapareció; hoy en día, en muchas comunidades, se acude a los “abashingantahe” para varias cuestiones que atañen el ámbito de impartición de justicia. Lo anterior muestra la importancia de esa figura hoy y, de alguna forma, los límites de la impartición de justicia del “Estado-nación” importado.

Johannes Maerk (Universidad de Ciencias Aplicadas FH Campus Viena, Austria) - johannes.maerk@fh-campuswien.ac.at

PhD in Political Philosophy from the University of Innsbruck, Austria. Post-doctorate at the National Autonomous University of Mexico (UNAM). Academic coordinator of the Master's programme in International Relations at the University of Applied Sciences FH Campus Vienna. Professor of Latin American Studies at the Diplomatic Academy of Vienna.



Title: Indigenising knowledge. Communicating channels between Latin America and the Global South.

Abstract: This paper analyses the politics of knowledge production in the social and human sciences in Northern areas (especially the USA and Western Europe) and its (negative) impacts on the academy of the global South. Based on the idea of Ian Boxill (1999), a colleague from the University of the West Indies (Jamaica), who distinguishes between two groups of scientists in the so-called Global South on the construction of knowledge in Latin America and the Caribbean. On the one hand, the “global positivists”, who think that all local problems are the same and that there is no difference in teaching and research between the countries of the global South, such as the Latin American (or Caribbean) countries, and their counterparts in the global North. And, on the other hand, the “modified relativists”, who argue how Latin American and Caribbean scholars have to question the theories, meta-theories and methodologies that are imported from Northern countries, rather than passively accepting them as relevant to their local reality. Similarly, four practices and proposals of “modified relativists” in Latin America to overcome this unequal situation between the global South and North are analysed: a) the indigenisation of knowledge in Latin America and the Caribbean; b) the creation of knowledge networks between countries of the global South; c) curriculum revisions in the areas of social and human sciences, both North and South; and d) the establishment of alternative research agendas through the reinforcement of South-South cooperation, in order to confront the imposition of research agendas by the global North.

Title: Indigenizar del conocimiento. Vasos comunicantes entre América Latina y el Sur global.

Abstract: Este artículo analiza la política de producción del conocimiento en las Ciencias sociales y humanas en las áreas del Norte (sobre todo EE.UU. y Europa Occidental) y sus impactos (negativos) en la academia del Sur global. A partir de la idea de Ian Boxill (1999), un colega de la University of the West Indies (Jamaica), que distingue dos grupos de científicos en el denominado

Sur global sobre la construcción del conocimiento en América Latina y el Caribe. Por un lado, los “positivistas globales”, que piensan que todos los problemas locales son iguales y a grosso modo no hay diferencias en la enseñanza y la investigación entre los países del Sur global, como los países latinoamericanos (o caribeños), y sus contrapartes en el Norte global. Y, por otro lado, los “relativistas modificados”, que argumentan como los académicos latinoamericanos y caribeños tienen que cuestionar las teorías, meta-teorías y metodologías que se importan de los países del Norte, en lugar de aceptarlas pasivamente como relevantes para su realidad local. De igual manera, se analizan cuatro prácticas y propuestas de los “relativistas modificados” en América Latina para superar esta situación desigual entre el Sur y Norte global: a) la indigenización del conocimiento en América Latina y el Caribe; b) la creación de redes de saber entre los países del Sur global; c) las revisiones del currículum en las áreas de Ciencias sociales y humanas, tanto del Norte como del Sur y d) el establecimiento de agendas de investigación alternativas mediante el refuerzo de la cooperación Sur-Sur, para hacer frente a la imposición de agendas de investigación por parte del Norte global.

Juan Francisco Martínez Peria (Universidad Nacional de San Martín, Argentina) - jfmartinezperia@hotmail.com

Lawyer (UBA), Master in Political Science and Sociology (FLACSO), Master in History (Pompeu Fabra University) and PhD in History (Pompeu Fabra University). He teaches undergraduate courses at UBA, UNSAM and IUNMA and postgraduate courses at CEL-UNSAM, UNR and UNVM. He is director of the BA and Prof. of History at IUNMA. He is coordinator of



the Department of History at the CCC. He has been a Postdoctoral Fellow at CONICET-Ravignani-UBA.

Title: Francisco Bilbao and Edward W. Blyden: A comparative reading of two classics of peripheral thought.

Abstract: In this paper I propose to analyse comparatively the trajectory and ideas of two central figures of peripheral thought: Francisco Bilbao and Edward Wilmot Blyden. My goal is to study their theoretical proposals around a series of problematic axes: colonialism, racism, slavery, the legacies of colonialism, modernity, the concepts of civilisation, barbarism and progress, collective identity, as well as their projects of emancipation and regional unity. Both authors are fundamental not only for the depth and extent of their work, but also for the pioneering role they played in the formulation of Latin Americanism and Pan-Africanism, two of the main intellectual and political traditions of the global south. Following Eduardo Devés Valdes (2017), my intent is to explore how a series of problematics and invariants recur in peripheral thought and particularly in the work of these authors. However, despite their underlining the similarities, I also intend to look at the differences between the two by investigating the causes of the diversity of their positions. Finally, beyond the historical motivation, I intend to recover the theoretical value of their works for current postcolonial and decolonial debates.

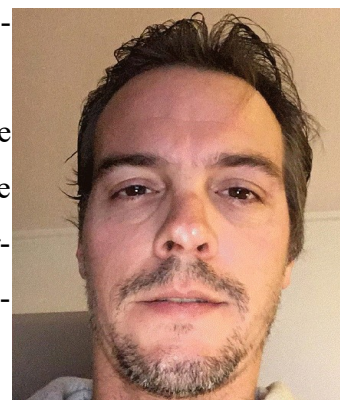
Title: Francisco Bilbao y Edward W. Blyden: Una lectura comparada de dos clásicos del pensamiento periférico.

Abstract: En este trabajo me propongo analizar comparativamente la trayectoria y las ideas de dos figuras centrales del pensamiento periférico: Francisco Bilbao y Edward Wilmot Blyden. Mi intención es estudiar sus propuestas teóricas en torno a una serie de ejes problemáticos: el colonialismo, el racismo, la esclavitud, los legados del colonialismo, la modernidad, los conceptos de civilización, barbarie y progreso, la identidad colectivo así como sus proyectos de emancipación y unidad regional. Ambos autores resultan fundamentales no sólo por la profundidad y amplitud de

su obra, sino también por el lugar pionero que jugaron en la formulación del latinoamericanismo y el panafricanismo dos de las principales tradiciones intelectuales y políticas del sur global. Siguiendo a Eduardo Devés Valdes (2017) mi intención es ver como se repiten una serie de problemáticas e invariantes en el pensamiento periférico y particularmente en la obra de estos autores. Sin embargo, a pesar de subrayar las similitudes, me propongo también ver las diferencias entre ambos indagando acerca de las causas de la diversidad de sus posiciones. Por último, más allá de la motivación histórica, me propongo recuperar el valor teórico de sus obras para los debates poscoloniales y descoloniales actuales.

Julián Carrera (Universidad Nacional de La Plata, Argentina) - julianrace@yahoo.com.ar

PhD in History, Universidad Nacional de La Plata, Argentina. Associate Professor of Colonial American History (FaHCE-UNLP). Director of the Yearbook of the Instituto de Historia Argentina. Member of the Inter-institutional Programme The Atlantic World in Early Modernity (IdIHCS-UNLP).



Santiago Liaudat (Universidad Nacional de La Plata, Argentina) - santiago.liaudat@gmail.com

Master in Science, Technology and Society (UNQ), Specialist in Latin American Studies (UFJF-ENFF), Professor of Philosophy (UNLP). Professor of Introduction to Philosophy (FTS-UNLP). Researcher at the Laboratory of Studies in Culture and Society (LECyS-FTS-UNLP).



Title: The other booty: exploitation, knowledge and colonialism in the modern colonial period.

Abstract: In this paper we propose to investigate a form of colonial exploitation that has remained largely outside the scope of historiographical and even sociological and economic analyses. We refer to the lucrative exploitation of non-European knowledge during the period of modern colonial expansion. The intangible nature of this knowledge has undoubtedly made it difficult to analyse, but in recent decades conceptual tools have been developed for the analytical study of knowledge flows, both at the level of production and at the level of circulation and use. Drawing on the contributions of theoretical and methodological currents such as the constructivist sociology of science, the economics of knowledge and the coloniality of knowledge, we can see in a number of historical cases the presence of indigenous knowledge that was used for profit by colonialist powers. Although the use of this knowledge by incipient modern science (in particular botany and pharmacopoeia) has recently begun to be highlighted, our emphasis is on the use of this knowledge for commercial purposes from a broader notion of knowledge involved in various productive processes. In this way, our work attempts to make a theoretical and methodological contribution to the historiography of the modern period, pointing out that, along with the super-exploitation of labour (bodies) and the intensive extraction of natural resources (nature), there was an exploitation of indigenous knowledge (knowledges).

Title: El otro botín: explotación, conocimiento y colonialismo en el período moderno colonial.

Abstract: En el presente trabajo nos proponemos indagar por una forma de explotación colonial que ha permanecido mayormente fuera del alcance de los análisis historiográficos e incluso sociológicos y económicos. Nos referimos al aprovechamiento lucrativo de los saberes no europeos durante el período de la expansión colonial moderna. Sin dudas, ha sido el carácter intangible de estos saberes lo que ha dificultado su análisis, no obstante, en décadas recientes se han desarrollado herramientas conceptuales para el estudio analítico de los flujos de conocimientos, tanto a nivel de la producción como de la circulación y el uso de los mismos. Al recurrir a los aportes de corrientes teórico-metodológicas tales como la sociología constructivista de la ciencia, la economía del conocimiento y la colonialidad del saber, vislumbramos en una serie de casos históricos la presencia de conocimientos indígenas que fueron utilizados con fines de lucro de parte de las potencias colonialistas. Si bien recientemente se ha comenzado a destacar el uso de estos conocimientos de parte de la incipiente ciencia moderna (en particular, de la botánica y la farmacopea), nuestro énfasis apunta, desde una noción más amplia de saberes involucrados en diversos procesos productivos, a destacar su utilización con fines comerciales. Nuestro trabajo trata, de este modo, de realizar un aporte teórico-metodológico a la historiografía del período moderno, señalando que, junto a la superexplotación de fuerza de trabajo (cuerpos) y la extracción intensiva de recursos naturales (naturaleza), existió una explotación de conocimientos indígenas (saberes).

Juliane Rodrigues Teixeira (Universidad de Santiago de Chile, Chile) - juliane.rt@gmail.com

PhD Candidate in American Studies, specialising in International Studies and Master in International Studies, Universidad de Santiago de Chile/Instituto de Estudios Avanzados (IDEA/USACH); Visiting Researcher at FLACSO Ecuador and CES (Centro de Estudios Sociais, Universidade de Coimbra, Portugal); Diploma in International Development, Instituto de Estudios Internacionales/Universidad de Chile; Law Degree, Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul (PUCRS, Brazil).



Title: The contributions of the Global South to the pluralisation of theoretical debates in International Relations: An analysis of the proposals of the “Global IR” and Latin American decolonial thought.

Abstract: This paper seeks, on the one hand, to problematize theoretical debates in International Relations, characterised by ethnocentrism due to the preponderance of Western, Eurocentric and, above all, “American-centric” narratives within it, since its formation as an academic discipline. On the other hand, it proposes to highlight the most recent discussions that are being carried out on the basis of proposals and experiences from the Global South, contributing to overcoming this ethnocentrism by offering more profound changes in the discipline.

This is due to the fact that the questioning of the predominance of Eurocentric and “American-centric” narratives emerged in the 1970s with the introduction of the first critical formulations in the discipline, a process that has intensified in recent decades. Thus, at the beginning of the 21st century, proposals have emerged that aim at a greater diversification, not only in theoretical terms, but above all in epistemological and ontological terms, as is the case of the approaches around the attempts to construct the “Global IR”, as well as the ideas introduced from Latin American decolonial thought.

Thus, the proposal for the construction of the “Global IR” was developed by the Indian intellectual Amitav Acharya, questioning the exclusion and marginalisation of diverse “voices”, experiences, knowledge and contributions from peripheral countries, especially from “non-Western” countries, arguing for the rescue of the plurality existing in the world, as well as contributing to the redefinition of theories and methodologies based on societies previously ignored as sources of valid knowledge in the discipline. Thus, it challenges ethnocentrism by highlighting the history and relevance of other regions for the construction of global International Relations.

In addition, the introduction of the most recent critical debates, developed especially in Latin America, such as decolonial thought, has contributed to the elaboration of more profound questioning of the theoretical and epistemological, but above all, ontological character of the discipline, seeking to break with the universalism that predominates within it, as well as to advance towards proposals for decolonisation, both of international reality and of the discipline itself.

Therefore, based on the debates carried out since the 2000s, the partition of the Global South has been broadened, introducing new critiques of the predominance of these ethnocentric approaches. In this way, the introduction of the “Global IR”, together with the contributions of Latin American decolonial thought, allows for a deepening of these critiques, opening space for the incorporation of “other epistemologies and ontologies” that highlight the marginalised realities of their theoretical production. Consequently, the aim is to complement the critical postulates present in the theoretical debates on International Relations on the basis of the dialogue between the two proposals elaborated from the Global South.

Title: Los aportes del Sur Global para la pluralización de los debates teóricos en las Relaciones Internacionales: Un análisis de las propuestas del ‘Global IR’ y del pensamiento decolonial latinoamericano.

Abstract: Este trabajo busca, por una parte, problematizar los debates teóricos en las Relaciones Internacionales, caracterizada por el etnocentrismo debido a la preponderancia de las narrativas occidentales, eurocéntricas y, sobre todo, ‘americanocéntricas’ en su interior, desde su formación como disciplina académica. Por otra parte, propone resaltar las discusiones más recientes que están siendo llevadas a cabo a partir de propuestas y experiencias presentes en el Sur Global, contribuyendo a la superación de este etnocentrismo al proponer cambios más profundos en la disciplina.

Esto debido a que los cuestionamientos al predominio de las narrativas eurocéntricas y “americanocéntricas” surgen en los años 1970 con la introducción de las primeras formulaciones críticas en la disciplina, proceso que se ha intensificado en las últimas décadas. Es así que, en principios del siglo XXI, surgen propuestas que apuntan a una mayor diversificación, no solamente en términos teóricos, pero sobre todo en términos epistemológicos y ontológicos, como es el caso de los planteamientos en torno a los intentos de construcción del ‘Global IR’, así como las ideas introducidas a partir del pensamiento decolonial latinoamericano.

Por consiguiente, la propuesta de construcción del “Global IR” fue desarrollada por el intelectual indio Amitav Acharya, cuestionando la exclusión y marginalización de diversas “voces”, experiencias, conocimientos, y contribuciones de los países periféricos, especialmente de los países

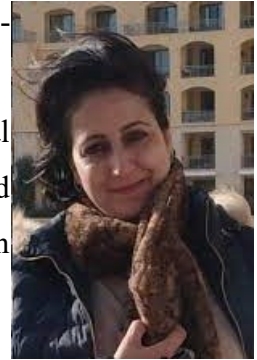
“no-occidentales”, planteando rescatar la pluralidad existente en el mundo, además de contribuir a la redefinición de teorías y metodologías a partir de las sociedades hasta entonces ignoradas como fuentes de conocimientos válidos en la disciplina. Por ende, cuestiona el etnocentrismo al resaltar la historia y la relevancia de otras regiones para la construcción de las Relaciones Internacionales de carácter global.

Adicionalmente, la introducción de los debates críticos más recientes, desarrollados especialmente en América Latina, como el pensamiento decolonial, ha contribuido a la elaboración de cuestionamientos más profundos al carácter teórico y epistemológico, pero, sobre todo, ontológico de la disciplina, buscando romper con el universalismo que predomina en su interior, además de avanzar hacia las propuestas de descolonización, tanto de la realidad internacional, como de la propia disciplina.

Por ende, a partir de los debates llevados a cabo desde los años 2000, se amplía la partición del Sur Global, introduciendo nuevas críticas a la predominancia de estos enfoques etnocéntricos. De este modo, la introducción del “Global IR”, sumado a los aportes del pensamiento decolonial latinoamericano, permiten profundizar estas críticas, abriendo espacio para la incorporación de “epistemologías y ontologías otras” que resaltan las realidades marginadas de su producción teórica. En consecuencia, se busca complementar los postulados críticos presentes en los debates teóricos de las Relaciones Internacionales a partir del diálogo entre las dos propuestas elaboradas desde el Sur Global.

Latifa Laamarti (Universidad Abdelmalek Essaidi, Morocco) -
latifasco@yahoo.es

PhD in Hispanic languages and cultures. Researcher in the areas of Decolonial Feminism. She is a Spanish teacher at ENSAT, National School of Applied Sciences in Tangier and a collaborating teacher at the Instituto Cervantes in Tangier.



Title: Conceptualisations and theorisations of Panamanian and Moroccan poetry.

Abstract: The aim of this paper is to see how Panamanian and Moroccan poets construct their own theorisations and conceptualisations of feminism and gender issues through the medium of verse. Evidently, as feminists of the South, we are united by the history of colonialism, which undoubtedly reinforced patriarchy in our societies, so that our demands are marked by the desire to get rid of the existing patriarchal colonial legacies such as racism. To this end, I proceed with an analysis of some poems with a decolonial approach, assuming my voice as a researcher and feminist poet to that of decolonial feminists around the world who offer in their poems new sensibilities and universal messages inciting to reflect on feminism in another way.

Title: Conceptualizaciones y teorizaciones sobre la poesía panameña y marroquí.

Abstract: El objetivo de la presente comunicación es ver como las poetas panameñas y marroquíes construyen sus propias teorizaciones y conceptualizaciones sobre el feminismo y las cuestiones de género a través del verso. Evidentemente, como feministas del Sur, nos une la historia del colonialismo que, sin lugar a dudas, reforzó el patriarcado en nuestras sociedades, por lo cual nuestras reivindicaciones vienen marcadas por el deseo de deshacerse de las herencias coloniales patriarcales vigentes como el racismo. Para ello procedo con una análisis de algunos poemas con enfoque decolonial, asumiendo mi voz de investigadora y poeta feminista a la de las feministas decoloniales a través del mundo que ofrecen en sus poemas nuevas sensibilidades y mensajes universales incitando a reflexionar el feminismo de outro modo.

Lynda Avendaño (Universidad Complutense de Madrid, Spain) - avesanta@gmail.com

PhD in Art History from the UB. Researcher “María Zambrano”, Instifem/ Universidad Complutense de Madrid/ “Ministerio de Universidades”. She is a researcher at CIELA UCH and AGI UB. She has been “Juan de la Cierva” Researcher, Dept. of History of Art, UCM.



Title: The proposal for the new Chilean Constitution: does neoliberalism and neo-colonialism obliterate neoliberalism? From plurinationality to author rights

Abstract: The new Chilean constitution is being drafted by 154 constituents democratically elected by the citizens, and it will have to be approved by a vote before it can be enacted.

The elaboration of the new constitution is an achievement reached after a social outburst, and is born from the voice of many social movements and citizens.

The question is whether this constitution will be truly progressive, so we ask ourselves: What is new in it that will lead us to a break with neoliberalism and neocolonialism? What does the assumption of plurinationality in it imply? What is the importance of author's rights for creators and the primacy of free culture and the common good in south-south relations?

This proposal seeks to answer these and other questions in order to contribute to a debate on the future of South-South relations, in a context where citizens are seeking to reformulate governance in Latin America.

Title: La propuesta de la nueva Constitución chilena: ¿oblitara el neoliberalismo y el neocolonialismo? Desde la plurinacionalidad a los derechos de autor

Abstract: La nueva constitución chilena se está elaborando por 154 constituyentes elegidos democráticamente por la ciudadanía, y ella deberá ser votada para que efectivamente pueda ser promulgada.

La elaboración de la nueva constitución es un logro alcanzado luego de un estallido social, y nace de la voz de muchos movimientos sociales y de la ciudadanía.

La pregunta es si verdaderamente esta constitución será progresista, por ello nos preguntamos: ¿Qué hay de nuevo en ella que nos habrá a un quiebre con el neoliberalismo y el neocolonialismo? ¿Qué implica la asunción de ella de la plurinacionalidad? ¿Qué importancia tienen los derechos de autor para los creadores con primacía de la cultura libre y el bien común en las relaciones sur sur?

Esta propuesta busca responder esas y otras preguntas en busca de contribuir a un debate sobre el futuro de las relaciones sur sur, en un contexto donde los ciudadanos está buscando reformular las gobernabilidad en Latinoamérica.

Maguemati Wabgou (Universidad Nacional de Colombia, Colombia) - maguew1@gmail.com



PhD in Sociology and Political Science from the Complutense University of Madrid (Spain) and postdoctoral degree in Ethnic Studies from the Université de Montréal (Canada). He is a graduate of the Université du Bénin (Lomé-Togo). Currently, he is an associate professor in the Department of Political Science at the National University of Colombia (Bogotá: Faculty of Law, Political and Social Sciences). He is the leader of the Migration and Displacement Research Group of the Faculty of Law, Political and Social Sciences of the National University of Colombia.

Title: South-South cooperation from academia and the African diasporas: interdependence, dialogue and coexistence.

Abstract: In an increasingly global world, there is a necessity to strengthen academic and diasporic ties between Africa, Latin America and the Caribbean. Therefore, culture and cultural expressions are identified as an important axis from which cooperation in academic fields and diasporic processes can be applied.

In the first place, we refer to cooperation that encompasses academic programmes, such as African studies in Latin America and the Caribbean, as well as Latin American and Caribbean studies programmes in Africa, and African studies in Latin America and the Caribbean. Likewise, scholarship programmes, inter-university cooperation programmes (exchange of professors on sabbatical years, stays of visiting professors for doctoral theses, research and teaching and of students), promotion of forums and meetings from (civil) society to (civil) society, festivals of arts and artists and musicians from Africa, Latin America and the Caribbean.

Secondly, the logic of cooperation from/with those from below leads to the assertion that the presence of descendants of enslaved Africans in Latin America and the Caribbean raises the possibility of greater involvement and participation of diaspora members (as agents) in the process of this horizontal cooperation.

The paper seeks to explore the possibilities of achieving these types of South-South alliances in order to identify and analyse some of the factors (interdependence, dialogue and coexistence) at play to boost and reinforce real dynamics and initiatives of such South-South cooperation.

Title: Cooperación Sur-Sur desde la academia y las diásporas africanas: interdependencia, dialogo y coexistencia.

Abstract: En un mundo cada vez más global, surge la necesidad de ir reforzando lazos académicos y diaspóricos entre África, América Latina y El Caribe. Por lo cual, se identifica lo *culturaly* las expresiones culturales como un eje importante desde donde puede aplicarse la cooperación en campos académicos y procesos diaspóricos.

En primer lugar, aludimos a la cooperación que abarca los programas académicos, como los estudios africanos en América Latina y El Caribe; igual que los programas de estudios latinoamericanos y caribeños en África, y los estudios africanos en América Latina y El Caribe. Igualmente, los programas de becas, de cooperación interuniversitaria (intercambio de profesores en año sabático, estancias de profesores invitados para la realización de tesis doctorales, investigaciones y docencia y de estudiantes), promoción de foros y encuentros de sociedad (civil) a sociedad (civil), festivales de artes y artistas y músicos de África, América Latina y El Caribe.

En segundo lugar, la lógica de la cooperación desde/con los de abajo lleva a afirmar que la presencia de descendientes de africanos esclavizados en América Latina y El Caribe plantea la posibilidad de mayor implicación y participación de los miembros de las diásporas (como agentes) en el proceso de cooperación horizontal.

La ponencia busca incursionar las posibilidades de realización de estos tipos de alianzas Sur-Sur con el fin de identificar y analizar algunos factores (interdependencia, diálogo y coexistencia) en juego para impulsar y reforzar dinámicas e iniciativas reales de dicha cooperación Sur-Sur.

Marcos Carvalho Lopes (Universidade Federal de Jataí, Brazil) - marcosclopes@gmail.com



PhD in Philosophy from the Federal University of Rio de Janeiro, Master in Philosophy from the Federal University of Goiás and Bachelor in Philosophy from the Federal University of Goiás. He is a post-doctoral fellow in Literature, Culture and Contemporaneity at PUC-RJ; He is currently a professor at the Federal University of Jataí. He served as professor of African philosophy at the University of International Integration of Afro-Brazilian Lusophony (UNILAB) between 2014 and 2022.

Title: The mask of ancestry: genealogy of a concept in Brazilian philosophy.

Abstract: The legal requirements for teaching African, Afro-Brazilian and indigenous cultures in primary and secondary schools popularized the concept of ancestry in Brazil. Doing a genealogy of the way this concept has been articulated will help us to understand and question how it can be used as a tool of intersection between African, Afro-Brazilian and indigenous cultures. In this way we will be able to recontextualise the questions that this concept seeks to answer in Brazil; to speculate how this concept would work within African philosophy (by engaging in dialogue with Manthia Diawara's description of the yere don and of ancestry by Severino Ngoenha); and within Amerindian philosophy.

Title: A máscara da ancestralidade: genealogia de um conceito na filosofia brasileira.

Abstract: As exigências legais de ensino de cultura africana, afro-brasileira e indígena no ensino fundamental e médio popularizou no Brasil o conceito de ancestralidade. Fazer uma genealogia do modo como este conceito foi articulado nos ajudará a entender e problematizar como ele pode ser utilizado como ferramenta de intersecção entre as culturas africanas, afro-brasileiras e indígenas. Deste modo, poderemos recontextualizar as questões a que esse conceito procura responder no Brasil; especular como este conceito funcionaria dentro da filosofia africana (dialogando com a descrição do yere don de Manthia Diawara e da ancestralidade por Severino Ngoenha); e da filosofia ameríndia.

Marek Hrubec - marek.hrubec@gmail.com

PhD., is Senior Research Fellow of the Centre of Global Studies in the Institute of Philosophy at the Czech Academy of Sciences, Prague, and Member of the European Academy of Sciences and Arts. He has published on global studies, social and political justice, interactions of local and global conflicts, intercultural dialogue.



Title: The creating of Africa's models

Abstract: As in other regions of the world, African societies place a greater emphasis on living together than most Western countries. Taken from the perspective of philosophical and social science theory, living in intersubjective relations of mutual recognition in a community, with an emphasis on relations in friendship, family, working places, and also relations in larger communities of ethnicity, among citizens and other people in a nation, region, macro-region, the continent, and humanity have been a source of participation, solidarity, well-being, and, in general, social, economic, political, and cultural justice (Mbiti, 1990; Gyekye, 2004; An-Na'im, 2002; Honneth, 2015; Dussel, 2008).

Of course, modernization strengthens individualism of persons, especially in cities, but in Africa individualism is usually also rooted in a more community-conceived life. Individual empowerment has its source in communal relations. This creates hope for real solutions to economic, social and other problems, especially from below, from the participatory indigenous African sources and in relations with other sources in the world.

Africa has developed since the end of colonialism in the post-colonial era. Since then, the world has changed dramatically over the last three decades, and Africa has changed with new hopeful opportunities from within and faced a number of new external influences in the global system. The advent of unilateralism in the 1990s was the result of the still unresolved Cold War. While the Eastern Bloc collapsed and withdrew from the scene, its Western opposition did not have enough motivation to develop since then. The gradual formation of new developing powers since the beginning of the millennium began to create relevant multilateral tendencies and, thus, gradually weaken unilateral policy. It has been a transition from universe to multiverse (Binyam, 2020, in this book).

While we often face a West-centric approach to various problems and marginalization of the Global South and East at the same time, it is important to point out the specific chronological milestones in the periodisation which are relevant for African and also other non-western

perspectives when analysing individual periods. Particularly, to sum up, as a milestone between colonial and postcolonial periods, there is 1963, i.e. the symbolic year of independence of many African countries. Concerning the beginning of unilateralist tendencies, there is the fall of the Eastern Bloc in 1989 and 1991 and the Great War of Africa from 1998. The beginning of the multilateral era starts after 2000 when major countries in the South and the East established BRICS, including South Africa. And the coming period of time with African models is characterized by relevant trends of model building in Africa in recent years.

External global influences are usually stronger in Africa than in other continents because of the weakness in this continent. As I have already indicated, first, Africa has to deal with the remains of colonialism. Secondly, it has to face the remnants of unilateral policy, which also does not want to accept its retreat. Thirdly, it cooperates with countries in the context of multilateral tendencies, including various limits, and coming polyilateral trends. Each African macro-region or region, or even each African country or a state, has a percentage of these four influences in varying proportions. Somewhere the newer elements are already prevalent, but elsewhere the older influences are still relatively strongly present at least in some aspects of order.

Africa has gradually tried to create its own model of social, economic and political organization, and it already partly succeeded in various aspects. Although it sees inspiration in developed Western countries, this is partly reduced by their long-term interventionist tendencies in African countries. However, there are also examples to follow in Latin America and Asia in South-South cooperation. Brazil became the cradle of democratic participatory budgets, for example, which since the late 1980s has extended as positive experiments to many locations across continents, including various participatory approaches in Africa, Europe, etc. (Lüchmann, 2008; Kebede et al., 2011). Thus, citizens can participate in decision-making on the budgets of their cities or larger organizational units. Brazil was also the place where the Social Forum was born, which, from the local to the global level, provides space for social movements in their pursuit of social justice (Santos, 2006). And Africa finds inspiration in other parts of the world as well. The new global influence in the 21st century has been the rise of China and its Belt and Road Initiative. China is an example as a developing country that has succeeded in its development, has become the world's second largest economy, currently has finalized projects to lift the last people out of poverty, and has significantly raised the standard of living for other Chinese citizens. At the same time, with its Belt and Road Initiative projects, it builds the similar projects in developing countries in many parts of the world.

In order to maintain peace, the borders enforced by colonial powers were adopted in Africa after independence. However, all the above mentioned regional and macro-regional integrational

tendencies as well as the various local trends under the level of nation-states are a sign of partial territorial redefinition of inherited boundaries. By these regional and macro-regional reformulations, countries apply in part the principle of shared sovereignty (Hrubec, 2016b). Nevertheless, it is a long-term problem which is not easy to overcome and which has already caused many disputes, including armed ones. In some of these cases, people are forced to seek a solution to their situation via domestic (internal) or transnational migration.

As for the larger integrational trend, Africa as a whole continent is also a relevant macro-region with its tradition of the Pan-Africanist movement (Soyinka et. al, 2015). Integrational Pan-Africanist activities established the Organization of African Unity and later the African Union (Desta, 2013). Projects in the African Union are supported by the African Development Bank and other institutions. 50 years after the important year of 1963 when 32 newly independent African countries signed the Organization of African Unity, a new agenda inspired by redefined Pan-Africanism came into existence: Africa 2063. The idea is to achieve a significant advancement on the occasion of the 100th anniversary of this year of African independence. Agenda 2063 is a 'collective vision and roadmap for the next fifty years', which should accelerate development activities. These are the eradication of poverty and the provision of housing, education, infrastructure and whole economies, among others. This includes efforts towards “continental unity: the speeding up of the regional integration process is a critical success factor for shared prosperity and peace. The political unity of Africa will be the culmination of the integration process, including the free movement of people, the establishment of continental institutions, and full economic integration. By 2030, there shall be consensus on the form of the continental government and institutions” (Agenda 2063, 2015, 19).

Pan-Africanism can be theoretically and practically taken also in its multiple forms which are not exclusively concentrated on the continent (Mazrui, 2001). It can be Sub-Saharan Pan-Africanism which takes place between the people to the South of the Sahara; Trans-Saharan Pan-Africanism which connects the people to the North and the South of the Sahara; Trans-Atlantic Pan-Africanism focusing on connections of Africans and Afro-Americans on both sides of the Atlantic; Trans-Mediterranean Pan-Africanism linking the Africans and Afro-Europeans on the South and the North of the Mediterranean Sea; etc. These broader forms of Pan-Africanism have already their own tradition. In his Autobiography, Kwame Nkrumah (1957) wrote that there were two schools of interpretation in the USA about the relationship of blacks to Africa. The first school run by Fraser was at Howard University, the second school run by Herzkovits was at Northwest University. While the first one was of the opinion that blacks in America had completely lost their relationship with Africa, the second school was convinced that there are still a number of blacks in the USA who

have a relationship of belonging to Africa. Nkrumah, of course, belonged to the second group, and even drove to Howard University to convince them. Moreover, the mentioned Pan-Africanisms are inclusive in the sense that some people may be members of more than one of them. Of course, the main focus here is on Africa, but also on interactions beyond it.

Nevertheless, of course, there is also a plurality in Africa. This raises the question: Would one African model be enough? While the African population was around 9% of the world in the 1950s, it is expected to rise to 39% in 2100, according to UN predictions (Bankoová, in this book). This means the same number of people who lived across the whole globe in 1960 and 1970 respectively (United Nations, 2019, 6, Table 1). There would be not only one Africa, but in fact also more than one Africa. Such a number of people, of course, create more different ways of intersubjective relations with multiple social, political and economic models. It would be important not only to agree on one single model in which people agree on the basic rules of mutual recognition in order to make coexistence and cooperation possible, but also a plurality of sub-model arrangements for multiple groups of people in mutual recognition on the African continent. Of course, plurality should not mean simultaneous or even greater fragmentation, but more (sub)models of the realization of justice in various communities. The current regional and macro-regional entities in Africa are in fact an example of such potential (sub)models of various (trans)modernities. These can play their role in the African Union and in a cosmopolitan arrangement of the redefined United Nations (Plesch, Weiss, 2015). However, cooperation and integration will also be network-based, as future society will be more digitally interconnected, and it will increasingly be possible to establish cross-regional and cross-continental cooperation between previously unconnected partners. Thus, there would be cooperation based on territorial connections (in local, national, regional, and macro-regional frameworks), a network cooperation without close territorial links, including digital connections, and also physical global cooperation. It should stem from the people below at local levels in order to reach step by step, through other higher levels.

Title: La creación de los modelos de África

Abstract: Al igual que en otras regiones del mundo, las sociedades africanas dan más importancia a la convivencia que la mayoría de los países occidentales. Tomado desde la perspectiva de la teoría filosófica y de las ciencias sociales, vivir en relaciones intersubjetivas de reconocimiento mutuo en una comunidad, con énfasis en las relaciones de amistad, familiares, laborales y también en las relaciones en comunidades más amplias de etnicidad, entre los ciudadanos y otras personas de una nación, región, macrorregión, el continente y la humanidad ha sido una fuente de participación,

solidaridad, bienestar y, en general, de justicia social, económica, política y cultural (Mbiti, 1990; Gyekye, 2004; An-Na'im, 2002; Honneth, 2015; Dussel, 2008).

Por supuesto, la modernización refuerza el individualismo de las personas, especialmente en las ciudades, pero en África el individualismo suele estar también arraigado en una vida más comunitaria. El empoderamiento individual tiene su origen en las relaciones comunitarias. Esto crea la esperanza de soluciones reales a los problemas económicos, sociales y de otro tipo, especialmente desde abajo, desde las fuentes indígenas africanas participativas y en las relaciones con otras fuentes del mundo.

África se ha desarrollado desde el final del colonialismo en la era poscolonial. Desde entonces, el mundo ha cambiado drásticamente en las últimas tres décadas, y África ha cambiado con nuevas oportunidades esperanzadoras desde dentro y se ha enfrentado a una serie de nuevas influencias externas en el sistema global. El advenimiento del unilateralismo en la década de 1990 fue el resultado de la aún no resuelta Guerra Fría. Mientras que el Bloque del Este se derrumbó y se retiró de la escena, su oposición occidental no tuvo suficiente motivación para desarrollarse desde entonces. La formación gradual de nuevas potencias en desarrollo desde el comienzo del milenio comenzó a crear tendencias multilaterales relevantes y, por tanto, a debilitar gradualmente la política unilateral. Ha sido una transición del universo al multiverso (Binyam, 2020).

Aunque a menudo nos enfrentamos a un enfoque centrado en Occidente de diversos problemas y a la marginación del Sur y el Este globales al mismo tiempo, es importante señalar los hitos cronológicos específicos en la periodización que son relevantes para las perspectivas africanas y también para otras no occidentales al analizar períodos individuales. En particular, para resumir, como hito entre los períodos colonial y poscolonial, está 1963, es decir, el año simbólico de la independencia de muchos países africanos. En cuanto al inicio de las tendencias unilaterales, está la caída del Bloque del Este en 1989 y 1991 y la Gran Guerra de África a partir de 1998. El inicio de la era multilateral comienza después del año 2000, cuando los principales países del Sur y del Este crearon el BRICS, incluida Sudáfrica. Y el período que viene con los modelos africanos se caracteriza por las tendencias relevantes de construcción de modelos en África en los últimos años.

Las influencias globales externas suelen ser más fuertes en África que en otros continentes debido a la debilidad de este continente. Como ya he indicado, en primer lugar, África tiene que hacer frente a los restos del colonialismo. En segundo lugar, tiene que enfrentarse a los restos de la política unilateral, que tampoco quiere aceptar su retirada. En tercer lugar, tiene que cooperar con los países en el contexto de las tendencias multilaterales, incluyendo varios límites, y las próximas tendencias polilaterales. Cada macrorregión o región africana, o incluso cada país o estado africano, tiene un porcentaje de estas cuatro influencias en proporciones variables. En algunos lugares

prevalecen ya los elementos más nuevos, pero en otros las influencias más antiguas siguen estando presentes con relativa fuerza, al menos en algunos aspectos del orden.

África ha intentado poco a poco crear su propio modelo de organización social, económica y política, y ya lo ha conseguido en parte en varios aspectos. Aunque se inspira en los países occidentales desarrollados, esto se ve reducido en parte por sus tendencias intervencionistas a largo plazo en los países africanos. Sin embargo, también hay ejemplos a seguir en América Latina y Asia en la cooperación Sur-Sur. Brasil se convirtió en la cuna de los presupuestos participativos democráticos, por ejemplo, que desde finales de los años ochenta se han extendido como experimentos positivos a muchos lugares de los continentes, incluyendo varios enfoques participativos en África, Europa, etc. (Lüchmann, 2008; Kebede et al., 2011). Así, los ciudadanos pueden participar en la toma de decisiones sobre los presupuestos de sus ciudades o unidades organizativas más amplias. En Brasil también nació el Foro Social que, desde el nivel local hasta el global, da cabida a los movimientos sociales en su búsqueda de la justicia social (Santos, 2006). Y África también encuentra inspiración en otras partes del mundo. La nueva influencia global en el siglo 21st ha sido el ascenso de China y su Iniciativa Belt and Road. China es un ejemplo como país en vías de desarrollo que ha logrado su desarrollo, se ha convertido en la segunda economía del mundo, actualmente ha finalizado proyectos para sacar a los últimos de la pobreza y ha elevado considerablemente el nivel de vida de otros ciudadanos chinos. Al mismo tiempo, con sus proyectos de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, construye proyectos similares en países en desarrollo de muchas partes del mundo.

Para mantener la paz, las fronteras impuestas por las potencias coloniales se adoptaron en África tras la independencia. Sin embargo, todas las tendencias de integración regional y macrorregional mencionadas anteriormente, así como las diversas tendencias locales bajo el nivel de los Estados-nación, son un signo de redefinición territorial parcial de las fronteras heredadas. Mediante estas reformulaciones regionales y macrorregionales, los países aplican en parte el principio de soberanía compartida (Hrubec, 2016b). Sin embargo, se trata de un problema a largo plazo que no es fácil de superar y que ya ha provocado muchas disputas, incluso armadas. En algunos de estos casos, las personas se ven obligadas a buscar una solución a su situación a través de la migración nacional (interna) o transnacional.

En cuanto a la tendencia integradora más amplia, África en su conjunto es también una macrorregión relevante con su tradición del movimiento panafricanista (Soyinka et. al, 2015). Las actividades panafricanistas integradoras crearon la Organización de la Unidad Africana y posteriormente la Unión Africana (Desta, 2013). Los proyectos de la Unión Africana cuentan con el apoyo del Banco Africano de Desarrollo y otras instituciones. 50 años después del importante año

de 1963, cuando 32 países africanos recién independizados firmaron la Organización de la Unidad Africana, surgió una nueva agenda inspirada en el panafricanismo redefinido: África 2063. La idea es lograr un avance significativo con motivo del centenario de este año de independencia africana. La Agenda 2063 es una "visión colectiva y una hoja de ruta para los próximos cincuenta años", que debe acelerar las actividades de desarrollo. Estas son la erradicación de la pobreza y la provisión de vivienda, educación, infraestructuras y economías completas, entre otras. Esto incluye los esfuerzos hacia la "unidad continental: la aceleración del proceso de integración regional es un factor crítico de éxito para la prosperidad compartida y la paz. La unidad política de África será la culminación del proceso de integración, incluyendo la libre circulación de personas, el establecimiento de instituciones continentales y la plena integración económica. Para 2030, habrá consenso sobre la forma del gobierno y las instituciones continentales" (Agenda 2063, 2015).

El panafricanismo puede tomarse teórica y prácticamente también en sus múltiples formas que no se concentran exclusivamente en el continente (Mazrui, 2001). Puede ser el panafricanismo subsahariano, que tiene lugar entre los pueblos al sur del Sáhara; el panafricanismo transahariano, que conecta a los pueblos al norte y al sur del Sáhara; el panafricanismo transatlántico, que se centra en las conexiones de los africanos y los afroamericanos a ambos lados del Atlántico; el panafricanismo transmediterráneo, que une a los africanos y los afroeuropeos al sur y al norte del Mediterráneo; etc. Estas formas más amplias de panafricanismo tienen ya su propia tradición. En su Autobiografía, Kwame Nkrumah (1957) escribió que había dos escuelas de interpretación en Estados Unidos sobre la relación de los negros con África. La primera escuela dirigida por Fraser estaba en la Universidad de Howard, la segunda escuela dirigida por Herzkovits estaba en la Universidad del Noroeste. Mientras que la primera opinaba que los negros de Estados Unidos habían perdido completamente su relación con África, la segunda escuela estaba convencida de que todavía hay un número de negros en Estados Unidos que tienen una relación de pertenencia con África. Nkrumah, por supuesto, pertenecía al segundo grupo, e incluso se desplazó hasta la Universidad de Howard para convencerlos. Además, los panafricanismos mencionados son inclusivos en el sentido de que algunas personas pueden ser miembros de más de uno de ellos. Por supuesto, el enfoque principal aquí es África, pero también las interacciones más allá de ella.

Sin embargo, por supuesto, también existe una pluralidad en África. Esto plantea la cuestión: ¿Será suficiente un modelo africano? Mientras que la población africana representaba alrededor del 9% del mundo en la década de 1950, se espera que aumente al 39% en 2100, según las predicciones de la ONU (Bankoová, 2021). Esto significa el mismo número de personas que vivían en todo el planeta en 1960 y 1970 respectivamente (Naciones Unidas, 2019). No sólo habría un África, sino también más de un África. Tal número de personas, por supuesto, crea más formas diferentes de

relaciones intersubjetivas con múltiples modelos sociales, políticos y económicos. Sería importante no sólo acordar un único modelo en el que las personas se pongan de acuerdo sobre las normas básicas de reconocimiento mutuo para hacer posible la coexistencia y la cooperación, sino también una pluralidad de acuerdos de submodelos para múltiples grupos de personas en reconocimiento mutuo en el continente africano. Por supuesto, la pluralidad no debería significar una fragmentación simultánea o incluso mayor, sino más (sub)modelos de realización de la justicia en diversas comunidades. Las actuales entidades regionales y macrorregionales de África son, de hecho, un ejemplo de esos posibles (sub)modelos de diversas (trans)modernidades. Pueden desempeñar su papel en la Unión Africana y en un acuerdo cosmopolita de las Naciones Unidas redefinidas (Plesch, Weiss, 2015). Sin embargo, la cooperación y la integración también se basarán en la red, ya que la sociedad futura estará más interconectada digitalmente y será cada vez más posible establecer una cooperación transregional y transcontinental entre socios que antes no estaban conectados. Así pues, habrá una cooperación basada en conexiones territoriales (en marcos locales, nacionales, regionales y macrorregionales), una cooperación en red sin vínculos territoriales estrechos, incluidas las conexiones digitales, y también una cooperación física global. Debería partir de las personas de abajo en los niveles locales para llegar paso a paso, a través de otros niveles superiores.

Maria Paula Meneses (Universidade de Coimbra, Portugal) - mpmeneses@gmail.com



PhD in anthropology from Rutgers University (USA) She obtained her MA in history from the University of St. Petersburg (Russia). She is a coordinating researcher at the Centre for Social Studies (CES) of the Universidade de Coimbra. She started her scientific career at the Eduardo Mondlane University (Maputo) in 1989, and in 2004 she moved, as a researcher, to the CES, where she teaches in several PhD programmes, being co-coordinator of the PhD programme in “Postcolonialisms and Global Citizenship”.

Title: Environmental challenges to the South: ubuntu as ethics link between community and nature

Abstract: The affirmation of the apparent universality of modern scientific knowledge, supported by the explicit natural-social dichotomy is at the basis of many environmental policies; however, many cultures in the world do not recognize this dichotomy.

For modern colonialism, alterity expressed and still expresses an earlier space/time, where knowledge considered 'inferior' circulated, with a merely local scope, the mark of a clearly abyssal and excluding environmental science. The subjugation of Africans and their relationship with nature by modern colonising powers was based on a distinctly anthropocentric rationality, originating in the society-nature dichotomy. From this epistemic position, not only are society and nature conceived as separate entities, but they radically challenge African cosmologies, for which humanity, nature and the world of ancestral spirits form a unity. While the African philosophy of ubuntu affirms the intimate and tendentially collective relationship between humanity and nature, colonial political ideology was based on the defence of the argument that for societies to modernise and 'civilise' it was fundamental to break the interconnection between humanity and nature, in order to dominate nature through the civilised, individual being - the citizen.

This presentation seeks, from a brief assessment of the impact of the persistence of the colonial legacy on part of environmentalist approaches, to value the diversity and specificity of other knowledges which, in dialogue, generate environmental sustainability, focusing on the reality of southern Africa. These situated knowledges are useful and legitimate when assessed according to their capacity to perform certain tasks in situated social contexts.

Title: Desafios ambientais a Sul: o ubuntu como ética de ligação entre a comunidade e a natureza.

Abstract: A afirmação da aparente universalidade do moderno conhecimento científico, apoiado na dicotomia explícita natural-social está na base de muitas destas políticas ambientais; porém, muitas são as culturas no mundo que não reconhecem esta dicotomia.

Para o moderno colonialismo, a alteridade expressou e expressa ainda um espaço/tempo anterior, onde circula(va)m saberes considerados ‘inferiores’, com alcance meramente local, marca de uma ciência do ambiente marcadamente abissal e excludente. A subjugação dos africanos e sua relação com a natureza pelas modernas potências colonizadoras, assentou numa da racionalidade marcadamente antropocêntrica, com origem na dicotomia sociedade-natureza. Desta posição epistêmica, não só a sociedade e a natureza são concebidas como entidades separadas, como contestam radicalmente as cosmologias africanas, para quem a humanidade, a natureza e o mundo dos espíritos ancestrais formam uma unidade. Enquanto a filosofia africana do ubuntu afirma a relação íntima e tendencialmente coletiva entre a humanidade e a natureza, a ideologia política colonial assentou na defesa do argumento de que para as sociedades para se modernizarem e ‘civilizarem’ era fundamental a ruptura da interligação entre a humanidade e a natureza, para dominar a natureza através do ser civilizado, individual – o cidadão.

Esta apresentação procura, a partir de uma breve avaliação do impacto da persistência do legado colonial em parte das abordagens ambientalistas, valorizar a diversidade e a especificidade de outros saberes que, em diálogo, geram sustentabilidade ambiental, tendo como enfoque a realidade da África austral. Estes saberes, situados, são úteis e legítimos quando avaliados em função das suas capacidades para a realização de determinadas tarefas em contextos sociais situados.

Mekia Nedjar (Oran 2 University, Algeria) - nedjarmekia@yahoo.es

PhD in Mediterranean International Studies in 2008 from Universidad Autonoma in Madrid where she was actively involved in Islam in Europe and Intercultural Studies. In 2009 came back to Algeria she started teaching International Relations in Oran 2 University.



Salah Eddine Salhi (Tlemcen University, Algeria) - salhi_salah@yahoo.fr

Graduated from the Institute of Foreign Languages of the University of Oran in Algeria, with a Magister in Political Discourse Analysis from the same institution, a Master in Cooperation for Development, Public Management and NGOs from the University of Granada and a Master in Translation and Interpreting from the University of Castilla la Mancha, as well as a PhD with thesis about the Cultural Diplomacy in the Mediterranean. Currently, he holds the position of Lecturer and Researcher at the Department of Foreign Languages and Cultures at the Abou Bekr Belkaid University of Tlemcen in Algeria.



Title: The Construction of the South in the Western Narrative of International Relations: The Arab World as an Object of Inquiry

Abstract: The global context of knowledge production shows that the West is the main spokesperson of the world, the author of the knowledge system that dominates the formulation and reading of the world of politics through the growth of neoliberal paradigms and the means of global knowledge production and distribution. Its narrative expresses the position of the “dominant” vis-à-vis the subordinated, hence silenced, other. Likewise, the West as the centre employs a discourse of cultural exceptionalism for the periphery and the South, such as the Arab world.

International relations, one of the deeply Eurocentric disciplines, pays no attention to the ways of thinking of the rest of the world, let alone the Arab world. What is called the silence, amnesia or epistemic suppression of the discipline are practices that, when it sustains the hegemony of the West, exclude the non-West from its narratives. The same logic of exclusion applies to the status of the knowledge-producing dominant as superior and powerful, and the weak dominated as the recipient and consumer of this knowledge.

The Arab world, being an important region in the work and intellectual production of the West, lacks serious proposals for reflection and critique emanating from its complex reality. The low status of scientific production in the field of international relations reveals an insufficiency in

its official form, compared to other emerging post-colonial regions such as Asia, Latin America and even Africa.

As a result, the conspicuous absence of studies related to the epistemology of knowledge in general and the international relations of the Arab world in particular - which we find in abundance in the West - created a structural vacuum that perpetuated the idea that the West is the source of modernity and knowledge. This is a severe problem in studies related to this region, which to this day still express ambiguity in the nature of the epistemological challenge facing the field of international relations. Moreover, the phenomenon of orientalism still frames the view and reading of the “other” in Edward Said's terms, and how the world is “accounted for” and “interpreted”.

On the basis of this postulate, our paper proposes a diachronic reading of Western intellectual development on the Arab world, as well as questioning these models of thought in order to propose new forms of reflection and tools of analysis that can help to better explain the Arab world in the field of international relations.

Title: La construcción del sur en la narrativa occidental de Relaciones Internacionales: El mundo árabe como objeto de investigación

Abstract: El contexto global de la producción del saber muestra que Occidente es el principal vocero del mundo, es autor del sistema de conocimiento que domina la formulación y lectura del mundo de la política a través del crecimiento de los paradigmas neoliberales y los medios de producción y distribución global del conocimiento. Su narrativa expresa la posición del “dominante” frente al otro subordinado, por lo tanto, silenciado. Asimismo, el Occidente como centro, emplea un discurso de excepcionalismo cultural para la periferia y el sur, como el mundo árabe.

Las relaciones internacionales, una de las disciplinas profundamente Eurocentrista, no presta atención a las formas de pensamiento del resto del mundo, mucho menos del mundo árabe. Lo que se denomina el silencio, amnesia o la supresión epistémica de la disciplina son prácticas que, cuando sustenta la hegemonía del Occidente, excluye al no-Occidente de sus narrativas. La misma lógica de exclusión se aplica al estatuto del dominante productor del saber como superior y poderoso, y el dominado débil como receptor y consumidor de este saber.

El mundo árabe, siendo una región importante en el trabajo y la producción intelectual de Occidente, carece de propuestas serias de reflexión y crítica que emanan de su realidad compleja. El bajo estatus de producción científica en el campo de las relaciones internacionales revela una insuficiencia en su forma oficial, en comparación con otras regiones post-coloniales emergentes como Asia, América Latina e incluso África.

Como resultado, la notoria ausencia de estudios relacionados con la epistemología del conocimiento en general y las relaciones internacionales del mundo árabe en particular - que encontramos en abundancia en Occidente- creó un vacío estructural que perpetuó la idea de que Occidente es la fuente de la modernidad y de conocimiento. Este es un problema severo en los estudios relacionados con esta región, que hasta el momento aún expresan ambigüedad en la naturaleza del desafío epistemológico que enfrenta el campo de las relaciones internacionales. Además, el fenómeno del orientalismo que aún enmarca la visión y lectura del “otro” en términos de Edward Said, y sobre cómo se “cuenta” e “interpreta” el mundo.

Partiendo de este postulado, nuestra ponencia propone hacer una lectura diacrónica del desarrollo intelectual occidental sobre el mundo árabe, además de interrogar estos modelos de pensamiento para poder llegar a proponer nuevas formas de reflexión y herramientas de análisis que puedan ayudar a mejor explicar el mundo árabe en el campo de las relaciones internacionales.

Michael Schulz (Universidad de Bonn, Germany)

michael.schulz@uni-bonn.de

Director of the “Department for the Philosophy and Theory of Religions” within the Philosophical Faculty (Humanities) of the University Bonn, Germany; director of the interdisciplinary Latin America Center (ILZ) at the same University. Docente colaborador



no Programa de Pós-Graduação em Filosofia by the Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul (PUCRS) in Porto Alegre, Brazil.

Title: Interreligious dialogues of the South: liberation theology.

Abstract: “And we led the Children of Israel across the sea. And the Pharaoh and his army followed them to oppress and tyrannize them”. (Sura 10:90). The experience of Israel’s exodus, which the Qu’ran conveys in two places (Sura 7:137-140 and 10:89-92), represents a decisive point of reference for Islamic liberation theology, which the Sunni theologian Farid Esack developed in the context of the South African apartheid system, as well as for Christian liberation theology in Latin America, which was decisively founded by Gustavo Gutiérrez 51 years ago. The common ground of the experience of exodus, the hermeneutics of reception that determines both liberation theologies and the different strategies of justification of their option for the poor and marginalised are the themes of my paper. Under the keyword of the hermeneutics of reception, the aim is to clarify to what extent the concrete - precarious - life circumstances of the Muslim and the Christian can rightly determine the interpretation of sacred texts and beliefs. To what extent can new aspects of the text be discovered through the context? What does it mean in Latin America and South Africa that the oppressed and the poor - irrespective of their faith - assume supreme authority in the interpretation of the Qur’an and the Bible? In the Latin American context, with the option for the poor, the socio-political dimension of Jesus’ Kingdom of God sermon, which had been lost among many traditional exegetes in favour of a purely spiritual interpretation, was discovered. In the South African context, the socio-political dimensions of certain attributes of God were rediscovered, such as the presence of God in history and the unity of God as the reason for the unity of humanity, or even the caliphate of man as the foundation of his dignity: Since every human being is a caliph, i.e. the ruler of God on earth, this dignity of every human being must be respected, so that no human being can be exploited. As a result of this intercontinental and interreligious dialogue between Southern Africa and the Americas, the option of joint cooperation for social justice in a globalised world is emerging.

Title: Diálogos interreligiosos del Sur: la teología de la liberación.

Abstract: “Y llevamos a los Hijos de Israel a través del mar. Y el Faraón y su ejército los siguieron para oprimirlos y tiranizarlos.” (Sura 10:90). La experiencia del éxodo de Israel, que el Corán transmite en dos lugares (Sura 7:137-140 y 10:89-92), representa un punto de referencia decisivo para la teología de la liberación islámica, que el teólogo suní Farid Esack desarrolló en el contexto del sistema de apartheid sudafricano, al igual que para la teología de la liberación cristiana de América Latina, fundada decisivamente por Gustavo Gutiérrez hace 51 años. La base común de la experiencia del éxodo, la hermenéutica de la recepción que determina ambas teologías de la liberación y las diferentes estrategias de justificación de su opción por los pobres y marginados son los temas de mi ponencia. Bajo la palabra clave de la hermenéutica de la recepción, se trata de aclarar hasta qué punto las circunstancias vitales concretas -precarias- del musulmán y del cristiano pueden determinar con acierto la interpretación de los textos sagrados y las creencias. ¿En qué medida se pueden descubrir nuevos aspectos del texto a través del contexto? ¿Qué significa en América Latina y Sudáfrica que los oprimidos y los pobres -independientemente de su fe- asuman la autoridad suprema en la interpretación del Corán y la Biblia? En el contexto latinoamericano, con la opción por los pobres, se descubrió la dimensión sociopolítica del sermón del Reino de Dios de Jesús, que se había perdido entre muchos exegetas tradicionales en favor de una interpretación puramente espiritual. En el contexto sudafricano, se redescubrieron las dimensiones sociopolíticas de ciertos atributos de Dios, como la presencia de Dios en la historia y la unidad de Dios como razón de la unidad de la humanidad, o incluso el califato del hombre como fundamento de su dignidad: Dado que todo ser humano es un califa, es decir, el gobernador de Dios en la tierra, esta dignidad de todo ser humano debe ser respetada, por lo que ningún ser humano puede ser objeto de explotación. Como resultado de este diálogo intercontinental e interreligioso entre el Sur de África y las Américas, surge la opción de una cooperación conjunta por la justicia social en un mundo globalizado.

Mohammed Bensalah (Mohammed V University, Morocco) - bensalah34@gmail.com

Professor researcher in political and social sciences. He is a researcher in cases of Religion and Politics, Political Islam, Cultural Pluralism, the phenomena of Extremism and Violent extremism, Tolerance, Migration, Religious renewal,



Interreligious and Intercultural Dialogue. He worked as an international expert at The Islamic World Educational, Scientific and Cultural Organization (ICESCO).

Title: The Role of Culture in Strengthening Arab-Latin American Relations: Current Challenges and Future Perspectives.

Abstract: This paper discusses the current state of cultural cooperation between the states of the Arab world and the countries of Latin America. It examines the roles of culture in international and regional relations, as well as the roles that cultural policies now play both in strengthening relations between peoples and in accentuating tensions between them; culture is no longer a superstructure, but rather an infrastructure that affects the rest of the political, social and economic structures...

Consequently, Arab-Latin American relations require a strengthening of cooperation and partnership between the two parties in the various fields, especially in the area of cultural and academic cooperation, given its vital importance in establishing South-South cooperation on a solid and sustainable basis.

The common denominators between the Arab and Latin American countries are numerous and important, and could constitute both a tool for consolidating bilateral relations and a means of overcoming the current situation, which is marked by the repercussions of the post-colonial phase and the issues of hegemony and exclusion, as well as the common challenges faced by these countries. These include development issues, the challenges of historical underdevelopment, the difficulties of establishing effective cooperation platforms between countries with geographical proximity and linguistic, cultural and identity unity. These challenges also concern the harnessing of skills, creative energies and a flourishing cultural capital.

Moreover, the Arab world and Latin America are called upon to confront the spectres of dependence and the feeling of inferiority in the face of the supremacist and egocentric ideas of the West, as well as the hegemonic strategies witnessed on the international scene.

In light of these and other challenges, the rapprochement between Arab and Latin American countries is a strategic necessity, in order to make cultural relations, including scientific and academic cooperation and joint scientific projects, a determining factor in this equation, especially

since relations between the North and the South, including cultural relations and academic cooperation, are generally dependent on the vision, objectives and interests of the countries of the North.

An examination of the dynamics of intercultural dialogue in recent decades reveals the need for the Arab intellectual to broaden his or her worldview and move beyond a focus that is limited to the Islamic-Western world dialogue and omits geographical and cultural spaces of great importance, particularly Latin America.

Furthermore, the claims of the “clash of civilisations” have demonstrated the need for vulnerable countries and marginalised cultures to establish effective and efficient cultural cooperation that would lay the foundations for knowledge-based peace and exchange, with the aim of countering those aggressive tendencies that target developing countries and seek to perpetuate their underdevelopment and dependence.

In this respect, it is worth recalling that Samuel Huntington, author of the theory of the clash of civilisations, which aimed to instil fear of Islam and the Arab-Islamic world, himself considered Hispanic culture, referring to Latin American Spanish-speaking countries of emigration, to be a danger to American identity. It is high time to rethink the collective imagination by investing in culture and knowledge and by orienting the cultural policies of the Arab world and South America towards the consolidation of South-South cooperation, through an inclusive and integrated strategy that takes into account common challenges, interests and destiny.

In other words, the activation of this joint action, including on the cultural and academic level, is far from being a temporary matter; it is rather an existential issue, which can liberate the countries of the South culturally and economically and thus become an active player on the international scene, far from any dependence on the great powers of a world dominated by interests and trends towards transhumanism.

Title: Rôle de la culture dans le renforcement des relations arabo-latinoaméricaines: défis actuels et perspectives d’avenir.

Abstract: Le papier traite de l’état actuel de la coopération culturelle entre les Etats du monde arabe et les pays d’Amérique Latine. Il se penche sur les rôles de la culture dans les relations internationales et régionales, ainsi que les rôles que les politiques culturelles jouent désormais aussi bien en matière de renforcement des relations entre les peuples que dans l’accentuation des tensions entre ceux-ci; la culture n’étant plus une superstructure, mais plutôt une infrastructure qui affecte le reste des structures politiques, sociales et économiques...

Par conséquent, les relations arabo-latino-américaines requièrent un renforcement de la coopération et du partenariat entre les deux parties dans les différents domaines, notamment en matière de coopération culturelle et académique, compte tenu de l'importance vitale qu'elle revêt dans l'établissement de la coopération Sud-Sud sur des bases solides et durables.

Les dénominateurs communs entre les pays arabes et les pays d'Amérique Latine sont nombreux et importants, et pourraient constituer à la fois un levier de consolidation des relations bilatérales et un moyen de dépassement de la situation actuelle, laquelle est marquée par les répercussions de la phase post-coloniale et les enjeux d'hégémonie et d'exclusion, ainsi que les défis communs auxquels ces pays font face. Il s'agit notamment des enjeux du développement, les défis liés au sous-développement historique accusé, les difficultés à mettre sur pied des plateformes de coopération efficace entre des pays jouissant de la proximité géographique et de l'unité linguistique, culturelle et identitaire. Ces défis concernent également la mise à contribution des compétences, des énergies créatrices et d'un capital culturel florissant.

De plus, le monde arabe et l'Amérique Latine sont appelés à faire face aux spectres de la dépendance et du sentiment d'infériorité face aux idées suprématistes et égocentristes de l'Occident, ainsi qu'aux stratégies hégémonistes auxquelles on assiste sur la scène internationale.

A la lumière de ces défis et bien d'autres, le rapprochement entre les pays arabes et les pays d'Amérique Latine s'impose comme nécessité stratégique, pour faire des relations culturelles, notamment la coopération scientifique et académique et les projets scientifiques communs, un facteur déterminant dans cette équation, d'autant plus que les relations entre le Nord et le Sud, y compris les relations culturelles et la coopération académique, sont généralement tributaires de la vision, objectifs et intérêts des pays du Nord.

L'examen de la dynamique du dialogue interculturel au cours des dernières décennies révèle le besoin qu'il y'a pour l'intellectuel arabe d'élargir sa vision du monde et d'aller au-delà d'une focalisation qui se limite au dialogue monde islamique-Occident et qui omet des espaces géographiques et culturels de grande importance, en particulier l'Amérique latine.

Par ailleurs, les revendications du « choc des civilisations » ont démontré la nécessité pour les pays vulnérables et les cultures marginalisées d'établir une coopération culturelle effective et efficace qui permettrait de jeter les bases d'une paix et d'un échange fondés sur le savoir, l'objectif étant de faire face à ces tendances belliqueuses qui visent les pays en développement et cherchent à perpétuer leur sous-développement et leur dépendance.

A cet égard, il convient de rappeler que Samuel Huntington, auteur de la théorie du choc des civilisations, qui visait à susciter la peur de l'Islam et du monde arabo-islamique considérait, lui-

même, la culture hispanique, faisant référence aux pays hispanophones latino-américains d'émigration, comme étant un danger pour l'identité américaine.

Il est grand temps de repenser l'imaginaire collectif en investissant dans la culture et le savoir et en orientant les politiques culturelles du monde arabe et de l'Amérique du Sud vers la consolidation de la coopération Sud-Sud, à travers une stratégie inclusive et intégrée, qui prend en compte les défis, les intérêts et le destin communs.

En d'autres termes, l'activation de cette action commune, y compris sur le plan culturel et académique, est loin d'être conjoncturelle ; il s'agit plutôt d'une question existentielle, de nature à permettre de libérer les pays du Sud aux plans culturel et économique et devenir ainsi un acteur actif sur la scène internationale loin de toute dépendance aux grandes puissances d'un monde dominé par les intérêts et les tendances au transhumanisme.

Mohamed El-Madkouri Maataoui (Universidad Autónoma de Madrid, Spain) - el-madkouri@uam.es

PhD from the UAM and the UCM. Professor of Translation and Interpreting, affiliated to the Department of Linguistics at the Universidad Autónoma de Madrid.



Title: The translated other and the construction of one's own identity: Spanish historiography and the Arab world.

Abstract: From the perspective of critical discourse analysis, the micro- and macro-textual levels of analytical descriptions are “solidary requirements” for the analysis of discursive practice and linguistic constructions (Fairclough 1992: 85). In this sense, Fairclough's research on the relationship between socio-cultural change and discourse change is very relevant to the case at hand. It is clear, therefore, that change in discursive practices in any society is a sign of sociological and cultural change in that society. Also, taken the other way round, historical discursive manifestations, from a synchronic perspective for each epoch, are mines for the archaeology of the thought that the Ego has been forging about the Other. It should also be remembered that Critical Discourse Analysis understands discourse as a social phenomenon whose correct intelligence is dependent on the social and cultural context of its production. Thus, both linguistic (with words) and iconic and paralinguistic (semiotic) expressivity are closely related to the underlying socio-cultural context. Furthermore, the point of view of discourse analysis aims to determine the discursive strategies of identity construction, both self and other. From this perspective, research has focused, among other things, on the construction of identities in social groups outside of Us, or in marginalised or subalternised groups such as minorities who are considered dislocated within the same society. It is power relations, moreover, that predetermine both the visibility and the silencing of the Other, the foreigner, as Albert Camus put it. It is even more interesting, and this is what interests this research, how the Other is represented and which aspects of him are made visible and which are silenced as subaltern subjects (Foucault, 1994, vol. IV, 676-677).

Moreover, as De Fina argues “Identity processes are embedded in semiotic practices that involve different rules, roles, presuppositions, etc., and therefore cannot be studied without attending to those contexts” (2016: 169). It is from this conceptual and methodological framework that the identity of the Other in discourse will be addressed. It is assumed that any construction of identity is a stereotypical representation, in line with Mackie's (1973) conception. For Mackie, the stereotype is a socially shared belief about the particularities that characterise a certain social group

(González, 1999, 79). In the same sense, Tajfel and Turner (1999) express themselves in their theory of social identity. They argue that a stereotype is a categorised social judgement (Scandroglio et al., 2008, p. 82) that forms a consensus of opinions about certain prototypical traits, socially attributed to a group or, as in this case, to an entire civilisation, culture or even continent. It is therefore a cognitively generalised representative dimension about those who are considered different and alien to us.

If we descend to a practical and tangible level, we will investigate, among other objectives, the representation of the Other and the textual recreation of symbolic historical episodes such as those of 711, for example, in historical and literary texts (Conquest, reconquest, invasion, hosts, usurpers, ...) and their contrast with their neo-colonial presence, a physical presence represented by a sociolinguistic characterisation constructed around migration and discursive foreignisation. It will also try to answer how these representations are translated into political and social actions towards the different.

Title: El outro traducido y la construcción de la propia identidad: La historiografía española y el mundo árabe.

Abstract: Desde la perspectiva del análisis crítico del discurso el nivel micro y macrot textual de las descripciones analíticas son “requisitos solidarios” para el análisis de la práctica discursiva y de las construcciones lingüísticas (Fairclough 1992: 85). En este sentido, las investigaciones de Fairclough sobre la relación entre el cambio sociocultural y el cambio en el discurso son muy oportunas para el caso que nos ocupa. Es evidente, por tanto, que el cambio de las prácticas discursivas en cualquier sociedad es señal de un cambio sociológico y cultural de la misma. También, visto a la inversa, las manifestaciones discursivas históricas, desde un perspectiva sincrónica para cada época, son minas para la arqueología del pensamiento que el Yo ha ido forjando sobre el Otro. Cabe recordar igualmente que el Análisis Crítico del Discurso entiende el discurso como fenómeno social cuya correcta inteligencia es dependiente del contexto social y cultural de su producción. Así, tanto la expresividad lingüística (con palabras) como icónica y paralingüística (semiótica) se relacionan estrechamente con el contexto sociocultural de base. Además, el punto de vista del análisis del discurso se encamina a determinar las estrategias discursivas de la construcción de la identidad, tanto propia como ajena. Desde esta perspectiva, las investigaciones se han centrado, entre otros extremos, en la construcción de las identidades en colectivos sociales ajenos al Nosotros, o en los marginados o subalternizados como es el caso de minorías que se consideran dislocas dentro de la misma sociedad. Son las relaciones de poder, además, las que predeterminan tanto la visibilización como el silenciamiento del Otro, del extranjero como dijera Albert Camus. Es más interesante aún,

y es lo que interesa en esta investigación, el cómo se representa al Otro y qué aspectos se visibilizan de él y cuál se silencian como sujetos subalternos (Foucault, 1994, vol. IV, 676-677).

Además, como sostiene De Fina “Los procesos de identidad están integrados en prácticas semióticas que involucran diferentes reglas, roles, presuposiciones, etc., y por lo tanto no pueden ser estudiados sin atender a esos contextos” (2016: 169). Desde este marco conceptual y metodológico se abordará el la identidad del Otro en el discurso. Se parte de que cualquier construcción de la identidad es una representación estereotipada, en consonancia con la concepción de Mackie (1973). Para éste, el estereotipo es una creencia socialmente compartida sobre los particularidades que caracterizan a un determinado grupo social (González, 1999, 79). En el mismo sentido se manifiestan Tajfel y Turner (1999) en su teoría sobre la identidad social. Sostienen que un estereotipo es un juicio social categorizado (Scandroglio et al., 2008, p. 82) que conforma un consenso de opiniones sobre determinados rasgos prototípicos, y socialmente atribuidos a un grupo o, como es el caso, a toda una civilización, cultura o incluso continente. Por tanto, se trata de una dimensión representativa cognitivamente generalizada sobre el que se considera diferente y ajeno a nosotros.

Si descendemos a un nivel práctico y tangible, investigaremos, entre otros objetivos, la representación del Otro y la recreación textual de episodios históricos simbólicos como los de 711, por ejemplo, en los textos históricos y literarios (Conquista, reconquista, invasión, huestes, usurpadores, ...) y su contraste con su presencia neocolonial, una presencia física representada por una caracterización sociolingüística construida em torno a la migración y la extranjerización discursiva. Así mismo se intentará dar respuesta a cómo se traducen estas representaciones en acciones políticas y sociales hacia el diferente.

Natália Ayo Schmiedecke (Universidad de Hamburgo, Germany) - natalia.schmiedecke@uni-hamburg.de

PhD and Master in History from the Universidade Estadual Paulista “Júlio de Mesquita Filho” and did a postdoctoral fellowship at the Universidade Estadual de Campinas, Brazil. She is a research associate at the Department of History at the University of Hamburg, Germany.



Title: Transforming art into a collective weapon: the Latin American plastic arts meetings of 1972 and 1973.

Abstract: During the first half of the 1970s, a series of initiatives were carried out in order to bring Latin American visual artists together and generate a common programme of action of an anti-imperialist and socialist nature. With Casa de las Américas and the Institute of Latin American Art of the University of Chile as protagonists, exhibitions and meetings were organised with the aim of contributing to the circulation of artists and works, debating issues concerning the political and social role of the visual arts and proposing forms of collective work. This paper will focus on the Encuentro de Artistas Plásticos del Cono Sur (1972), the I Encuentro de Plástica Latinoamericana (1972) and the II Encuentro de Plástica Latinoamericana (1973) in order to analyse the conceptions upheld by the participants, the suggested plan of action and its results. On this last point, it will be argued that the continuity of the project was made impossible by the successive coups d'état in the Southern Cone, which frustrated socialist expectations and led to the dispersion of the artists.

Title: Hacer del arte un arma colectiva: los encuentros latinoamericanos de artes plásticas de 1972 y 1973.

Abstract: Durante la primera mitad de la década de 1970, se llevaron a cabo una serie de iniciativas dirigidas a acercar a las y los artistas plásticos latinoamericanos y generar un programa de acción común, de carácter antiimperialista y socialista. Teniendo como protagonistas a la Casa de las Américas y el Instituto de Arte Latinoamericano de la Universidad de Chile, se organizaron exposiciones y encuentros con el fin de contribuir a la circulación de artistas y obras, debatir temas concernientes al rol político y social de la plástica y proponer formas de trabajo colectivo. Esta ponencia enfocará en el Encuentro de Artistas Plásticos del Cono Sur (1972), el I Encuentro de Plástica Latinoamericana (1972) y el II Encuentro de Plástica Latinoamericana (1973) para analizar las concepciones defendidas por las y los participantes, el plan de acción propuesto y sus resultados.

Sobre este último punto, se argumentará que la continuidad del proyecto fue inviabilizada por los sucesivos golpes de Estado en el Cono Sur, que frustraron las expectativas socialistas y ocasionaron la dispersión de las y los artistas.

Pablo Uc (CIESAS-Sureste, Mexico) - pablo.uc@gmail.com

PhD candidate in Social Anthropology at CIESAS, Sureste, Chiapas, Mexico. Co-founder and member of the Observatory of Democracies: Southern Mexico and Central America (ODEMCA) of CESMECA, in Chiapas. He is a member of the Working Group on Bodies, Territories and Resistance of CLACSO and of the Critical Spaces WG of the CEA, Argentina.



Title: Geopolitics and geopoetics of Abya Yala: Explorations on pluriverses of south-south resistance/re-existence.

Abstract: Like a bouquet of corn and cornfields that sway from one orientation to another according to the rhythm of the wind, the directions of indigenous, native and popular resistances in Abiyala move from political-territorial deployment and heterogeneous tactical-strategic tools, to the poetics of a re-existence that are conjugated for the defence of life. To explore the way in which the expressions of the land-territory-bodies in resistance of the native peoples of our continent Abiyala have been woven in recent decades, it is possible to resort to the analysis of a geopolitics in an anticolonial key, capable of explaining the strategic sentiment of the peoples in movement, in the face of the various processes of dispossession and extractive policies. In parallel, it is vital to recognise the poetics of resistance, the languages and the aesthetic and spiritual manifestations that speak to us of a heart for the defence of life.

In this paper I intend to share a mapping of such expressions, taking as a reference seven epicentres of geopolitical and geopoetic resistance in Abiyala, within the framework of the theoretical-conceptual debates on the notion of pluriverse. This exploration, thought from the mountains of Chiapas, is a clear manifestation of the encounters, dialogues and political-intellectual weavings in the south-south between the wisdoms of peoples on the move.

Title: Geopolíticas y geopoéticas de Abya Yala: Exploraciones sobre pluriversos de resistencia/re-existencia sur-sur.

Abstract: Como un ramo de espigas y maizales que se agitan de una orientación a otra conforme al ritmo del viento, las direcciones de las resistencias indígenas, originarias y populares en Abiyala transitan del despliegue político-territorial y las heterogéneas herramientas táctico-estratégicas, a las poéticas de una re-existencia que se conjugan para la defensa de la vida. Para explorar la forma en que las expresiones de la tierra-territorio-cuerpos en resistencia de los pueblos originarios de nuestro continente Abiyala se han tejido en las últimas décadas, es posible recurrir al análisis de

una geopolítica en clave anticolonial, capaz de explicar el sentipensar estratégico de los pueblos en movimiento, frente a los diversos procesos de despojo y políticas extractivas. En paralelo, resulta vital reconocer las poéticas de resistencia, los lenguajes y las manifestaciones estéticas y espirituales que nos hablan de un corazonar para la defensa de la vida.

En este trabajo pretendo compartir un mapeo de tales expresiones tomando como referencia siete epicentros de resistencia geopolítica y geopoética referenciales en Abiyala, en el marco de los debates teórico-conceptuales sobre la noción de pluriverso. Esta exploración, sentipensada desde las montañas de Chiapas, es una clara manifestación de los encuentros, diálogos y tejidos político-intelectuales sur sur entre sabidurías de los pueblos en movimiento.

Paula Baltar (IESP-UERJ, Brazil) – paulabaltar2@gmail.com

PhD candidate in sociology at IESP-UERJ, visiting researcher at Freie Universität Berlin. She holds a BA and a MA in Political Science from UNIRIO. She is a researcher at the Núcleo de Estudos em Teoria Social e América Latina (NETSAL).



Title: The sociological canon revisited: Critical approaches from the periphery.

Abstract: The discussion about the need to decolonize (Go, 2017) or provincialize sociology (Bambhra, 2016; Rodríguez et al., 2010) is not exactly new. The critique of the conditions of production and reproduction of knowledge is at the basis of the established debate in the periphery about sociological knowledge and its mimetic logic, in Bauman's words, with its object, namely the changes within Europe and modernity, allowing it to be seen both as a product and reproducer of European colonial domination.

Why are those that we consider as theoretical classics of sociology classics? This is the question posed by Australian sociologist Raewyn Connell in her 1997 landmark text "Why is classical theory classical?" and has been a relevant debate in recent decades (Alatas and Sinha, 2013; Beigel, 2014; Go, 2011). Uncovering what the sociological canon is and placing it in a critical light is a long overdue move to challenge the discipline's hegemonic narratives. As exposed above, to critique the sociological canon and its formation is not only to expose the Eurocentrism, androcentrism, and racism that characterize it, but to understand its founding narrative and how Durkheim, Weber, Marx, and other authors - male, white, European - came to have the importance they have and why?

The canon can then be understood as being grounded in a construction of the history of sociology focused on the endogenous changes of a European society, resulting in the election of texts and authors that had as themes precisely these issues (Alatas and Sinha, 2001;2017; Connell, 2007; 2017; Gutierrez Rodriguez et al., 2010). By this we do not intend to say that the work of authors such as Marx, Weber and Dukheim boils down only to such themes, only that the link that would connect these authors would be precisely their productions about certain themes. In a different way, we turn to those works which are dedicated to a reconstructive movement and which aim at broadening the conceptual horizons of sociology.

Our goal in this work is, therefore, to dedicate ourselves to the proposals that have been built up over the last few years. These seek to put the sociological canon under a magnifying glass and

offer new approaches while broadening it, either by including new authors and texts, or by provincializing what is taken as universal.

Title: O cânone sociológico revisitado: Abordagens críticas desde a periferia.

Abstract: A discussão sobre a necessidade de descolonizar (Go, 2017) ou provincializar a sociologia (Bambhra, 2016; Rodríguez et al., 2010) não é propriamente uma grande novidade. A crítica sobre as condições de produção e reprodução do conhecimento está na base do debate estabelecido na periferia sobre o conhecimento sociológico e sua lógica mimética, nas palavras de Bauman, com seu objeto, a saber, as mudanças internas a Europa e a modernidade, fazendo com que ele que possa ser visto tanto como produto quanto reprodutora do domínio colonial europeu.

Por que aquilo que consideramos como clássicos teóricos da sociologia são clássicos? Esse é o questionamento feito pela socióloga australiana Raewyn Connell em seu texto emblemático “Why is classical theory classical?” de 1997 sendo um debate relevante nas últimas décadas (Alatas e Sinha, 2013; Beigel, 2014; Go, 2011). Trazer à baila o que é o cânone sociológico e colocá-lo sob uma luz crítica é um movimento há muito necessário de desafio das narrativas hegemônicas da disciplina. Como exposto anteriormente, criticar o cânone sociológico e sua formação não é apenas expor o eurocentrismo, androcentrismo e racismo que caracterizam-no, mas entender sua narrativa fundante e como Durkheim, Weber, Marx e outros autores – homens, brancos, europeus - vieram a ter a importância que têm e por quê?.

O cânone pode então ser compreendido como estando fundamentado em uma construção da história da sociologia voltada para as mudanças endógenas de uma sociedade europeia, tendo como resultado a eleição de textos e autores que tivessem como temas justamente essas questões (Alatas e Sinha, 2001;2017; Connell, 2007; 2017; Gutierrez Rodriguez et al., 2010). Com isso não queremos dizer que o trabalho de autores como Marx, Weber e Dukheim se resumem apenas a tais temas, apenas que o elo que ligaria esses autores seria justamente suas produções acerca de determinados temas. De modo distinto, nos voltamos para aqueles trabalhos que se dedicam a um movimento reconstrutivo e visam ampliar os horizontes conceituais da sociologia.

Nosso objetivo neste trabalho é, portanto, o de nos dedicarmos as propostas que vem sendo construídos ao longo dos últimos anos. Estes que procuram colocar o cânone sociológico sob uma lupa e oferecer novas abordagens ao passo que o alargam, seja pela inclusão de novos autores e textos, seja pela provincialização daquilo que é tido como universal.

Raffaella Cedraschi (Museo Nacional de las Culturas del Mundo, Mexico) - rafikiraffaella@gmail.com

She studied Ethnology at the ENAH. Since 1987 she has worked as a curator at the Museo Nacional de las Culturas del Mundo (Mexico City) and has participated in various permanent and temporary exhibition projects.



Title: A people of painters: the magic of Haiti.

Abstract: This short talk aims to visualise some of the history of Haitian painting, as well as some of the history and current affairs of Haiti, almost half of the island of Hispaniola, precisely through its paintings. Unfortunately, despite the geographical proximity, in many parts of Latin America, not only in Mexico, these small Caribbean realities are unknown.

Title: Un pueblo de pintores: la magia de Haití.

Abstract: Esta pequeña plática pretende visualizar algo de la historia de la pintura haitiana, además de algo de la historia y la actualidad de Haití, la casi mitad de la isla La Hispaniola, precisamente a través de sus pinturas. Desafortunadamente, a pesar de la cercanía geográfica, em muchas partes de América Latina, no solo en México, se desconoce esas pequeñas realidades caribeñas.

Raimundo Gregoire Delaunoy (Independent)

raimundo.gregoire@gmail.com

Master in International Studies. Independent researcher on political-social processes. He is a journalist with a degree in Social Communication and director of www.periodismointernacional.cl. Areas of research: Maghreb, Cuerno de Africa, Sahel and Mediterranean.



Title: The social outburst in Chile (2019) and the February 20 Movement in Morocco: contexts with similarities, but different processes.

Abstract: At the end of 2010, the Maghreb countries began to experience a period of political and social change, in which the five Maghreb states faced a complex scenario. On the latter, some governments, such as those of Libya and Tunisia, fell, while the remaining three, Algeria, Morocco and Mauritania, managed to survive and maintain their rulers. In this scenario, the case of Morocco generated attention, as King Mohammed VI was able to make the necessary moves to appease dissident voices and thus restore calm. While this was not a total solution - indeed, new social groups emerged, notably the Jerada movement - it allowed the Moroccan monarch to strengthen the country's democratic institutionalality.

Several years later, in 2019, Chile faced the largest social outburst since the return to democracy (in 1990). For several months, the protests and violence put the government of Sebastián Piñera in check and even shook the country's political structure. The situation was so serious that most political parties signed a national unity agreement, which allowed Piñera to finish his term in office. What do the two processes have in common, how did these social movements come about, why did they develop so differently? These are some of the questions that, if answered, will help to clarify the similarities and differences between these political and social processes that took place in two countries that share certain characteristics. First, they have stood out for the progress they have made since the return to democracy. Second, they have become "models" or "case studies" that have attracted the attention of the great powers and those that have recently emerged. Third, due to their strategic location, they share the label of "key" countries in geopolitical spaces of interest. Fourth, their great progress and modernisation clash with inequalities, which are often seen in the main cities, but especially in rural areas. Fifth, their economies depend on one major product (copper in Chile and phosphate in Morocco) and both countries are recognised agricultural producers and exporters. Sixth, their solid progress has allowed them to position themselves as regional leaders in various items and/or indices. Seventh, the two states are traditional allies of the "West. Finally, both countries are in the "Global South".

The aim of this paper is to compare the two processes in order to establish the similarities and differences that occurred in these social movements, which generated changes in the political sphere of both countries.

Title: El estallido social de Chile (2019) y el Movimiento 20 de Febrero de Marruecos: contextos con similitudes, pero procesos diferentes.

Abstract: A fines de 2010, los países magrebíes comenzaron a vivir una etapa de cambios políticos y sociales, en la cual los cinco estados del Magreb enfrentaron un complejo escenario. Sobre este último, algunos gobiernos, como los de Libia y Túnez, cayeron, mientras que los tres restantes, Argelia, Marruecos y Mauritania, lograron sobrevivir y mantuvieron a sus gobernantes. En este escenario, el caso de Marruecos generó atención, pues el rey Mohammed VI fue capaz de realizar los movimientos necesarios para aplacar las voces disidentes y, de esta forma, retomar la calma. Si bien esto no fue una solución total -de hecho, emergieron nuevos grupos sociales, especialmente el movimiento de Jerada-, permitió que el monarca marroquí reforzara a la institucionalidad democrática del país.

Varios años después, en 2019, Chile enfrentó el estallido social más grande que se ha producido desde el regreso a la democracia (en 1990). Durante algunos meses, las protestas y la violencia pusieron en jaque al gobierno de Sebastián Piñera e incluso hicieron tambalear a la estructura política del país. Dicha situación fue tan grave, que la mayoría de los partidos políticos firmaron un acuerdo de unidad nacional, el cual permitió que Piñera pudiese terminar su mandato. ¿Qué tienen en común ambos procesos?, ¿cómo se gestaron estos movimientos sociales?, ¿por qué tuvieron desarrollos muy diferentes? Estas son algunas preguntas que, de ser contestadas, sirven para entender de una mejor forma cuáles fueron las similitudes y las diferencias de estos procesos políticos y sociales que tuvieron lugar en dos países que comparten ciertas características. Primero, se han destacado por el progreso que han tenido desde la recuperación de la democracia. Segundo, se han convertido en “modelos” o “casos de estudio” que llaman la atención de las grandes potencias y de aquellas que han emergido en el último tiempo. Tercero, debido a su ubicación estratégica, comparten el rótulo de países “claves” en espacios geopolíticos de interés. Cuarto, sus grandes avances y su modernización chocan con desigualdades, las cuales suelen verse en las principales ciudades, pero, sobre todo, en las zonas rurales. Quinto, su economía depende de un gran producto (cobre, en el caso de Chile, y fosfato, en Marruecos) y ambos países son reconocidos productores y exportadores agrícolas. Sexto, sus sólidos progresos les han permitido posicionarse como líderes, en diversos ítems y/o índices, a nivel regional. Séptimo, los dos estados son tradicionales aliados de “Occidente. Finalmente, ambos países se encuentran en el “Sur Global”.

El objetivo del presente trabajo es comparar ambos procesos, para así establecer cuáles fueron las similitudes y las diferencias que se produjeron en estos movimientos sociales, los cuales generaron cambios en la esfera política de ambos países.

René Ramírez (UNAM, Mexico) – eltumulto@yahoo.com

Ph.D in Economic Sociology with specialisation in “Labour Relations, Social Inequalities and Trade Unionism” from the Faculty of Economics, University of Coimbra; Master in Economic Development from the Institute of Social Studies, Erasmus University of Rotterdam; Master in Government and Public Policy from the Latin American Faculty of Social Sciences. He has postgraduate studies in Quantitative Methodologies, University of Michigan, Ann Arbor-USA.



Title: Uchronias and the temporalities of good living.

Abstract: After a broadly participative constituent process, in 2008 Ecuador approved a new Constitution of the Republic in which it establishes ‘Buen Vivir or Sumak Kawsay’ as a social priority. The article argues that mainstream welfare theories are insufficient to translate this social aspiration into practice, and therefore proposes the need to establish a specific epistemic framework for the social construct outlined in the Andean country. Thus, the political socio-ecology of living well is proposed as a relevant theoretical-conceptual, methodological and empirical platform for examining, thinking about and disputing the realisation of “buen vivir” in Ecuador. The “Vivir bien” society requires new metrics that are in line with its theoretical perspective and social mandates. To this end, and based on a critique that exposes the limitations of using money as an evaluator of well-being, the research defends the use of “time well lived” (TBV) as a unit of analysis.

The reflection proposed for the Ecuadorian case allows us to problematize a larger debate: the order and meaning we give to time is the order and meaning we give to our lives and our era. And if in the future we aspire to a new mode of social organisation that is more just and democratic, this will not be viable without constructing a new temporal configuration. On this point, the contribution of analysis does not lie in the recounted past or in its interpretative dispute, but in the recovery of the historicity of time well lived as a future to be disputed/conquered. This could help to generate an analytical framework to produce other uchronies that recover not time as money (acceleration for chrematistic accumulation) but time as a good life.

Title: Ucronías y las temporalidades del buen vivir.

Abstract: Luego de un proceso constituyente ampliamente participativo, Ecuador en el 2008 aprueba una nueva Constitución de la República en donde establece como prioridad social el ‘Buen Vivir o *Sumak Kawsay*’. El artículo plantea que las teorías del bienestar del *mainstream* resultan

insuficientes para trasladar a la práctica esta aspiración social, por lo que se propone la necesidad de establecer un marco epistémico específico para el constructo social trazado en el país andino. Así, se plantea la socioecología política de la vida buena como plataforma teórica-conceptual, metodológica y empírica pertinente para examinar, pensar y disputar la realización del buen vivir en Ecuador. La sociedad del Vivir Bien requiere nuevas métricas que se ajusten a su perspectiva teórica y sus mandatos sociales. Para tal efecto, y partiendo de una crítica que expone las limitaciones de emplear el dinero como evaluador del bienestar, la investigación defiende utilizar como unidad de análisis el ‘tiempo bien vivido’ (TBV).

La reflexión planteada para el caso ecuatoriano permite problematizar un debate de mayor envergadura: el orden y sentido que le damos al tiempo es el orden y sentido que otorgamos a nuestras vidas y a nuestra era. Y si en el futuro aspiramos a un nuevo modo de organización social más justa y democrática, este no será viable sin construir una nueva configuración temporal. Sobre este punto, el aporte de análisis no radica en el pasado relatado o en su disputa interpretativa sino en la recuperación de la historicidad del tiempo bien vivido en tanto futuro por disputar/conquistar. Esta podría ayudar a generar un marco analítico para producir otras ucronías que recobren no al tiempo como dinero (aceleración para la acumulación crematística) sino al tiempo como vida buena.

Sangay Dorji (Royal University of Bhutan, Buthan)

sangaydorji.pce@rub.edu.bt

He has a Master's degree in Counseling from Murdoch University, Australia, he also holds a Bachelor degree of Science from Delhi University. He is currently an Associate Lecturer at Paro College of Education, Royal University of Bhutan



Title: A Hard Heart Working Teacher: Emotional Self-Care

Abstract: The presentation will capture the importance of emotional self-care for teachers working at tertiary education in Bhutan. In particular, this presentation will explore personal experience of a Lecturer working at one of the teacher training college under the Royal University of Bhutan. The experiential narrative will be focused on the opportunities and challenges related in enhancing ‘Affective Domain’ in a day to day classroom sessions. Finally, the presentation will discuss role of ‘emotional intelligence’ and ‘social emotional learning’ in promoting an emotionally safe classroom for the learners. The final aspect of the presentation will also provide some practical tips are the teachers to strengthen their emotional self-care regime.

Título: Un profesor trabajador de corazón duro: Autocuidado emocional

Resumen: La presentación captará la importancia del autocuidado emocional para los profesores que trabajan en la educación terciaria en Bután. En particular, esta presentación explorará la experiencia personal de un profesor que trabaja en uno de los centros de formación de profesores de la Real Universidad de Bután. La narración de la experiencia se centrará en las oportunidades y los retos relacionados con la mejora del “dominio afectivo” en las sesiones diarias de clase. Por último, la presentación analizará el papel de la “inteligencia emocional” y el “aprendizaje socio-emocional” en la promoción de un aula emocionalmente segura para los alumnos. El aspecto final de la presentación también proporcionará algunos consejos prácticos a los profesores para reforzar su régimen de autocuidado emocional.

Tatiane Reis (York University, Canada) - tatianecore@gmail.com

PhD candidate on the Graduate Programme in Gender, Feminist and Women's Studies at York University, a member of the Editorial Board of the journal *Africa and Africanities*, and has researched women and cooperatives in southern Africa.



Title: International Feminism, Development in Africa and Black Social Economy: theoretical and political protagonisms of the Global South in the face of neoliberalism

Abstract: The advance of neoliberalism and the Millennium Development Goals (MDGs) of the United Nations (UN) have affected the Global South's approaches to the development of public policies to address socio-economic problems. Themes related to gender equality began to be present with greater frequency not only in academia, but also in international organizations and their strategies and projects with great emphasis on fostering economic growth, especially with regard to African countries. The present work seeks to complex the prevailing notions of development in international politics through the analysis of the alternatives and protagonisms studied in the works of three authors: Caroline Shenaz Hossein, Verónica Gago and Thandika Mkandawire.

Hossein and Gago are two authors who, from different perspectives and themes, highlight the legacy of black women in feminist struggles, proposing concepts and combating racist and sexist silencing in academia and social movements. Both propose analyses that dialogue with Political Economy and argue that the lived experiences of the Global South challenge artificial divisions between macro and microeconomics or between theory and practice. The concepts of body-territory and potency, in Gago's formulations, and the term Black Social Economy, elaborated by Hossein, will be analysed as a way of contesting the instrumentalisation of so-called "women's empowerment" and of rethinking approaches to cooperatives and informality in the Global South. With regard to development in Africa, Thandika Mkandawire's discussions will provide inputs to discuss the limitations of analyses based fundamentally on economic growth and racist stereotypes about the African continent.

The discussions proposed by the three authors are marked by the rejection of racism in its political and academic facets at various levels and, consequently, the Eurocentric models present in essential concepts in discussions of political economy. With this, we intend to contribute to the enrichment of the discussions on development and the protagonism of women and racialised populations in confronting the socio-economic problems aggravated by neoliberalism in the Global South.

Title: Feminismo Internacional, Desenvolvimento em África e Economia Social Negra: protagonismos teóricos e políticos do Sul Global perante o neoliberalismo

Abstract: O avanço do neoliberalismo e os Objetivos de Desenvolvimento do Milênio (ODM) da Organização das Nações Unidas (ONU) impactaram as abordagens do Sul Global na elaboração de políticas públicas para enfrentar problemas socioeconômicos. Temáticas relacionadas à igualdade de gênero começaram a estar presentes com maior frequência não somente na academia, mas também em organizações internacionais e em suas estratégias e projetos com grande ênfase em fomentar o crescimento econômico, especialmente no que tange aos países africanos. O presente trabalho busca complexificar as noções de desenvolvimento predominantes na política internacional a partir da análise das alternativas e dos protagonismos estudados nas obras de três autores: Caroline Shenaz Hossein e Verónica Gago e Thandika Mkandawire.

Hossein e Gago são duas autores que a partir de perspectivas e temáticas diferentes destacam o legado das mulheres negras nas lutas feministas, propondo conceitos e combatendo silenciamentos racistas e sexistas na academia e nos movimentos sociais. Ambas propõem análises que dialogam com a Economia Política e defendem que as experiências vividas no Sul Global desafiam divisões artificiais entre macro e microeconomia ou entre teoria e prática. Os conceitos de corpo-território e potência, nas formulações de Gago, e o termo Economia Social Negra, elaborado por Hossein, serão analisados como forma de contestar a instrumentalização do chamado “empoderamento feminino” e de repensar abordagens sobre cooperativas e informalidade no Sul Global. Com relação ao desenvolvimento em África, as discussões de Thandika Mkandawire fornecerão subsídios para discutir as limitações das análises pautadas fundamentalmente no crescimento econômico e em estereótipos racistas sobre o continente africano.

As discussões propostas pelos três autores são marcadas pela rejeição ao racismo em suas facetas políticas e acadêmicas em diversos níveis e, conseqüentemente, aos modelos eurocêntricos presentes em conceitos essenciais em discussões da economia política. Com isso, pretendemos contribuir com o enriquecimento das discussões sobre desenvolvimento e protagonismos de mulheres e de populações racializadas no enfrentamento dos problemas socioeconômicos agravados pelo neoliberalismo no Sul Global.

Yamandú Acosta (Universidad de la República, Uruguay) - yamacoro49@gmail.com

Professor of Philosophy and Master in Human Sciences, option Latin American Studies. He is currently a free lecturer at the Universidad de la República and an Active Researcher, Level II in the National System of Researchers,



Uruguay. Subject, democracy, human rights, critical thinking, history of ideas and Latin American philosophy are his research topics.

Title: Undisciplined responses from the global South to today's global threats.

Abstract: I have been inspired to define the title of my proposed contribution to the “Encuentro intelectual Sur-Sur” by the title of Germain Ngoie Tshibambe's early presentation, namely “De la ‘bifurcation’: le Covid-19 et la désobéissance épistémique dans le Sud global”, by the title of Felix Valdés García's book *La in-disciplina de Caliban. Filosofía del Caribe más allá de la academia* (Editorial Filosofi@.Cu, Havana, 2017) and, finally, not only the title, but the book *Razones que matan...y la respuesta del sujeto. Una introducción al pensamiento crítico emancipatorio* (Editorial Caminos, Editorial Filosofía@.cu, Havana, 2022) that Franz J. Hinkelammert, with the collaboration of Henry Mora Jiménez, has just published and which I read for the first time last February.

In its four parts - I. Reasons that kill, II. The totalised market and its sacralisation, III. Modernity and its myths: the spirituality of power and IV. Other possible worlds and their conditions of possibility - Franz Hinkelammert's book introduces us to his research agenda with special reference to the last twenty-five years of a production that he has been carrying out in a sustained manner in Latin America since the 1960s, and - I believe - through this "introduction", he also introduces us to the perspective of drawing - in dialogue with it - our own research agendas in the search for answers to the global threats that loom over us. Ngoie Tshibambe points to the Covid-19 that has not ceased to threaten us, although today it is displaced on the public agenda, at least in the West, by the Russian invasion of Ukraine with its “reasons that kill”, which comes to add to - and eventually to make invisible - other invasions and wars unleashed by other war powers of the global North in other territories of the "global South" in recent decades and up to the present day. The boundaries between killing and "letting die" between and within countries are only between the intentional and the structural or systemic, but the reprehensible effect is the same.

Near the close of the foreword to his text, Hinkelammert writes: “The book aims not only to dialogue, but also to respectfully but directly question the economist, the sociologist, the

philosopher, the jurist, the theologian, the political actor, the social activist or environmentalist, and also the citizen; In short, anyone concerned about the threateningly apocalyptic course of our global society, where Nietzsche's "live dangerously" seems to be what gives meaning to life, even if life itself is gambled like Russian roulette in a "game of madness".

I will invite us to dialogue and to allow ourselves to be questioned by some of the axes of discussion that this "introduction to emancipatory critical thought" proposes to us from the 'Global South' as a place of enunciation.

Title: Respuestas indisciplinadas desde el Sur global a las amenazas globales de hoy.

Abstract: Me han inspirado para definir el título de mi propuesta de contribución al "Encuentro intelectual Sur-Sur", el título que de su presentación realizó tempranamente Germain Ngoie Tshibambe, a saber "De la 'bifurcation': le Covid-19 et la désobéissance épistémique dans le Sud global", el título del libro de Felix Valdés García La in- disciplina de Caliban. Filosofía del Caribe más allá de la academia (Editorial Filosofí@.Cu, La Habana, 2017) y, finalmente, no solamente el título, sino el libro Razones que matan...y la respuesta del sujeto. Una introducción al pensamiento crítico emancipatorio (Editorial Caminos, Editorial Filosofía@.cu, La Habana, 2022) que Franz J. Hinkelammert, con la colaboración de Henry Mora Jiménez acaba de publicar y al que he dado una primera lectura el pasado mes de febrero.

En sus cuatro partes - I. Razones que matan, II. El mercado totalizado y su sacralización, III. La modernidad y sus mitos: la espiritualidad del poder y IV. Otros mundos posibles y sus condiciones de posibilidad- el libro de Franz Hinkelammert nos introduce a su agenda de investigación con especial referencia a los últimos veinticinco años de una producción que ha venido realizado de un modo sostenido en América Latina desde la década de los 60 del siglo pasado, y –entiendo- a través de esta "introducción", nos introduce también hacia adelante en la perspectiva de trazar – em diálogo con ella- nuestras propias agendas de investigación en la procura de respuestas frente a las amenazas globales que se ciernen sobre nosotros. Ngoie Tshibambe señala a la Covid-19 que no ha dejado de amenazarnos, aunque hoy se ve desplazada en la agenda pública, al menos en occidente, por la invasión rusa a Ucrania con sus "razones que matan" que viene a sumar a –y eventualmente a invisibilizar- otras invasiones y guerras desatadas por otros poderes bélicos del Norte global en otros territorios del "Sur global" en las últimas décadas y hasta hoy, así como sucede con guerras económicas em que las fronteras entre el matar y el "dejar morir" entre países y dentro de ellos, es solamente entre lo intencional y lo estructural o sistémico, pero el rechazable efecto es el mismo.

Casi al cierre del prólogo de su texto, escribe Hinkelammert: "el libro pretende, además de dialogar, interpelar de manera respetuosa, pero directa, al economista, al sociólogo, al filósofo, al

jurista, al teólogo, al actor político, al activista social o ecologista y, también, al ciudadano; en fin, a toda persona preocupada por el rumbo amenazantemente apocalíptico por el que marcha nuestra sociedad global, donde el «vive peligrosamente» de Nietzsche pareciera ser lo que da sentido a la vida, aunque la vida misma se apueste como en una ruleta rusa en un «juego de locuras».

Invitaré a dialogar y a dejarnos interpelar por algunos de los ejes de discusión que desde el “Sur global” como lugar de enunciación, esta “introducción al pensamiento crítico emancipatorio” nos propone.